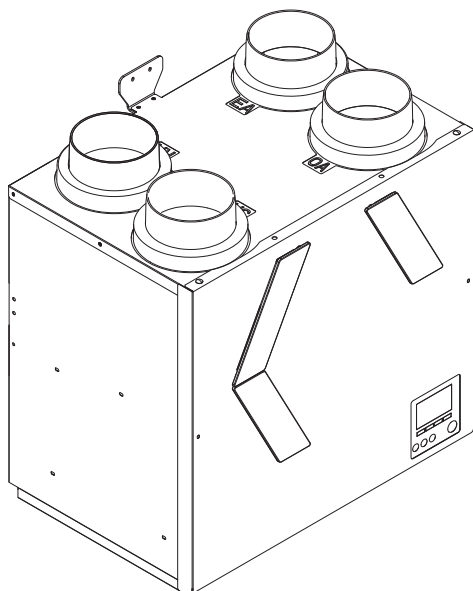


LOSSNAY WARMTETERUGWINNINGSVENTILATOR (RESIDENTIEEL GEBRUIK)
MODEL
**VL-250CZPVU-R-E, VL-250CZPVU-L-E
VL-350CZPVU-R-E, VL-350CZPVU-L-E
VL-500CZPVU-R-E, VL-500CZPVU-L-E**
Installatiehandleiding
Voor dealer/installateur


* Afbeelding: VL-350CZPVU-R-E

Inhoud

1. Veiligheidsmaatregelen	2
2. Buitenafmetingen	6
3. Voorbeeld van een standaardinstallatie	12
3.1 Installatievoorbeeld	12
3.2 Werkruimte	13
4. Installatieprocedure	16
4.1 Muurbeugel	16
4.2 Het product monteren	16
4.3 Het product vastzetten	16
4.4 De leidingen aansluiten	17
4.5 Afvoerleidingen	19
5. Elektrische werkzaamheden	20
5.1 Standaardgebruik	20
5.2 Gebruik van aansluiting voor extern apparaat ...	21
■ Controles na de installatie	26
6. Het gebruik van de bediening	27
6.1 Functies van de bedieningsknoppen	27
6.2 Menustructuur	28
6.3 Het scherm «Hoofdmenu» en bediening	29
6.4 Menu inbedrijfstelling	29
6.5 Functie-instelling	45
6.6 Lijst van fouten	48
6.7 Proefdraaien	48
7. Uitleg aan de gebruiker	50

- Dit product is bedoeld voor huiselijk gebruik.
- Dit product moet correct geïnstalleerd worden voor de prestaties en functionaliteit en om een veilige werking en bediening te garanderen. Lees deze installatiehandleiding aandachtig voordat de installatie wordt uitgevoerd. Als u exclusieve systeemonderdelen gebruikt, lees dan eerst de installatiehandleiding voor de betreffende systeemonderdelen aandachtig.
- Gebruik voor de installatie accessoires en voorgeschreven onderdelen. Het gebruik van niet-voorgeschreven onderdelen kan tot storingen leiden.
- De installatie moet worden uitgevoerd door de dealer of een elektrotechnisch installateur. Onjuiste installatie door de klant kan leiden tot storingen van de apparatuur of ongevallen.
- Elektrische werkzaamheden moeten worden uitgevoerd door een gekwalificeerde elektrotechnicus van de dealer of een elektrotechnisch installateur.
- Merk op dat er voldoende werkruimte rond het product aanwezig moet zijn voor onderhoud (verwijderen van de afdekking, vervangen van het filter, enz.).
- Installeer het product binnenshuis.








1. Veiligheidsmaatregelen

De volgende symbolen geven het gevaar aan dat wordt veroorzaakt bij verkeerd hanteren van het product.

	WAARSCHUWING		LET OP
Verkeerd hanteren van het product kan ernstige of dodelijke verwondingen veroorzaken.		Verkeerd hanteren kan kleine verwondingen of fysieke schade aan de woning of huisraad veroorzaken.	

Symbolen gebruikt in de tekst en op de hoofdeenheid hebben de volgende betekenissen.

	Verboden		Niet installeren in badkamer
	Niet demonteren		Aarding verplicht
	Niet nat laten worden		Instructies volgen

 WAARSCHUWING	
 Verboden	Installeer het product niet op hete plaatsen, in direct zonlicht of op rokerige plaatsen. Als u deze waarschuwing niet volgt, kunt u brand veroorzaken.
 Niet demonteren	Het product niet meer demonteren dan nodig is en niet wijzigen. Als u deze waarschuwing niet volgt, kan dat brand, elektrische schok of verwondingen veroorzaken.
 Niet nat laten worden	Niet onderdempelen in water en het product niet nat spatten. Als u deze waarschuwing niet volgt, kan dat kortsluiting of elektrische schok veroorzaken.
 Niet installeren in badkamer	Installeer het product of de bediening niet in een badkamer of een andere vochtige ruimte. Als u deze waarschuwing niet volgt, kan dat elektrische schok of lekstroom veroorzaken.
 Aarding verplicht	De aardkabel moet worden geïnstalleerd. Defecten aan het apparaat en lekstroom kunnen elektrische schok veroorzaken.
 Instructies volgen	<p>220 tot 240 V AC vermogen gebruiken. Als u deze waarschuwing niet volgt, kan dat brand, elektrische schok of schade aan de printplaten veroorzaken.</p> <p>Kies voor de buitenluchtinlaatopening een locatie waar geen verbrandingsgassen of andere soortgelijke uitlaatlucht naar binnen wordt gezogen en waar de ventilatieopening niet onder sneeuw wordt bedolven. Als er geen frisse lucht in de ruimte komt, kan er zuurstofgebrek in de ruimte ontstaan.</p> <p>Kies een plaats die stevig genoeg is om het product te ondersteunen en installeer het product stevig. Vallende onderdelen kunnen verwondingen veroorzaken.</p> <p>Elektrische werkzaamheden moeten worden uitgevoerd door een elektrotechnisch installateur (elektricien met de juiste kwalificaties) overeenkomstig de voorschriften voor interne bedrading en de technische normen voor de uitrusting. Slechte aansluiting en fouten in elektriciteitswerken kunnen een elektrische schok of brand veroorzaken.</p> <p>Monteer een alpolige voedingsscheidingsschakelaar aan de voedingszijde conform de ter plaatse geldende regels voor elektrische installaties. Schakel alle voedingsschakelingen uit voordat u werkzaamheden aan de apparatuur gaat uitvoeren. Gebruik de voorgeschreven kabelafmetingen en monteer de kabels veilig zodat ze niet los kunnen komen wanneer de kabel mechanisch belast wordt. Door een ondeugdelijke aansluiting kan brand ontstaan.</p> <p>Gebruik de voorgeschreven elektriciteitskabels en sluit deze stevig aan, zodat ze niet loskomen. Defecte verbindingen kunnen brand veroorzaken.</p> <p>Wanneer metalen leidingen door houten gebouwen of structuren met metalen afscherming gaan, installeert u het product zodat er geen elektrisch contact is tussen de metalen leidingen en de metalen afscherming. Lekstroom kan ontsteking veroorzaken.</p> <p>Breng de afdekking van het aansluitingenblok aan na elektrische werkzaamheden. Als u deze waarschuwing niet volgt, kunnen stof, vocht enz. in het product binnendringen, wat lekstroom of brand kan veroorzaken.</p> <p>Bevestig leidingen met in de handel verkrijgbare bevestigingsbanden, tape voor aluminium enz. om te voorkomen dat leidingen loskomen. Installeer leidingwerk voor het product buiten zodat het ten minste 1/30 omlaag is gekanteld naar buiten toe. Als u deze waarschuwing niet volgt, kan regen binnendringen, met een elektrische schok/brand of waterschade aan eigendommen tot gevolg.</p> <p>De leidingen moeten zo geïnstalleerd worden dat er geen belasting wordt uitgeoefend op de buisgeleiding. Als u deze waarschuwing niet volgt, kan er storing optreden van de demper.</p> <p>Zet de stroomonderbreker uit als het product na installatie gedurende langere tijd niet zal worden gebruikt. Afbraak van isolatie kan een elektrische schok veroorzaken en lekstroom kan brand veroorzaken.</p>



WAARSCHUWING



Instructies
volgen

Gebruik voor de installatie uitsluitend accessoires en voorgeschreven onderdelen

Het gebruik van niet-voorgeschreven onderdelen kan schade aan de uitrusting of ongevallen veroorzaken.

Bij gebruik van leidingverwarmingen (voorverwarming luchttoevoer, naverwarming luchttoevoer) dienen veiligheidsinrichtingen zonder retourfuncties te worden gebruikt. Gebruik voor de leidingverwarmingen geen elektriciteit die rechtstreeks van het product komt.

Als u deze waarschuwing niet volgt, kunt u brand veroorzaken.

Bij gebruik van leidingverwarmingen (voorverwarming luchttoevoer, naverwarming luchttoevoer) zonder functies voor temperatuurregeling, kiest u leidingverwarmingen met het juiste vermogen op basis van de luchtstroom die door de verwarmingen stroomt.

Als u deze waarschuwing niet volgt, kan dat brand veroorzaken. De verwarmingen zullen immers oververhit raken als er te weinig luchtstroom is ten opzichte van het vermogen van de verwarmingen.

LET OP



Verboden

Installeer het product niet op plaatsen of locaties die de volgende bedrijfsomstandigheden overschrijden.
Als deze bedrijfsomstandigheden worden overschreden, kunnen er condensdruppels worden gevormd, die eraf kunnen druipen.
Buitenluchttemperatuur: -15 tot 40 °C
Gebied rond het product en omgevingstemperatuur en vochtigheid: 0 tot 40 °C 80% RV of minder en bij absolute vochtigheid of minder waarbij de dauwpunttemperatuur van 12 °C (20 °C 60% RV of equivalent) wordt bereikt onder de bovenstaande minimale omstandigheden voor buitenluchttemperatuur

Installeer het product niet op plaatsen waar het schade kan oplopen door zout of warmwaterbronnen.
Als u deze waarschuwing niet volgt, kan het product storingen gaan vertonen.

Laat het product tijdens het installeren niet vallen en gooi er niet mee, en stel het product niet bloot aan schokken.
Schade aan de structuren in het product kan lucht- of waterlekken veroorzaken.

Niet dragen met buisgeleiding.
Als u deze waarschuwing niet volgt, kan dat schade aan de buisgeleiding veroorzaken.

Plaats het product niet direct op de vloer.
Als u deze waarschuwing niet volgt, kan dat schade aan de afvoerbuis en de regelkast veroorzaken.



Instructies volgen

<Het product>
Het product is uitsluitend bedoeld voor montage op een verticaal oppervlak.
Als het product horizontaal wordt gebruikt, kan huisraad nat worden door afvoerwater of condens.
Installeer het product en het leidingwerk aan de binnenkant van de isolatielaag/luchtdichte laag.
De temperatuur van de lucht nadat hitte wordt opgebouwd aan de binnenzijde van de isolatielaag kan dalen, of afvoerwater of condens kan ervoor zorgen dat het plafond nat wordt.
Installeer het product (aan de muur) in de richting van de aansluitflens van het leidingwerk zodat het horizontaal is (binnen ± 1°).
Waterlekken kunnen leiden tot waterschade aan de vloer.
Draag handschoenen tijdens het installeren.
Als u deze waarschuwing niet volgt, kunt u letsel veroorzaken.
Installeer de onderdelen stevig zodat ze niet gedraaid zitten of vervormd worden.
Vallende onderdelen kunnen verwondingen veroorzaken.
Installeer het product met twee personen.
Als u deze waarschuwing niet volgt en het product valt, kan dat schade aan het product of verwondingen veroorzaken.
Er moet een voedingsscheidingsschakelaar worden geïnstalleerd.
Installeer deze op een plaats waar de scheidingsschakelaar niet nat kan worden door water van de voedingskabel wanneer condensatie op de buitenkant van het product druppelt.
Installeer deze op een plaats waar de voedingskabel in geval van beschadiging kan worden vervangen.
Anders zal het niet mogelijk zijn de voedingskabel te vervangen.
Zorg ervoor dat de bedrading correct wordt aangesloten volgens het bedradingsschema.
Verkeerde aansluiting kan storingen veroorzaken.

<Leidingwerk>
Isoleer leidingen tot de basis van de leidingaansluitflenzen.
Blootliggende onderdelen worden koud in de winter, waardoor condens kan worden gevormd omwille van vocht in de ruimte.
Zorg dat leidingwerk niet in contact komt met de inspectieopening, bouten voor montage op het plafond, balken, stijlen en ander leidingwerk.
Als u deze waarschuwing niet volgt, kan dat afwijkend geluid en trillingen veroorzaken.
Gebruik een buitenafdekking zodat er minder kans is dat regenwater, sneeuw of kleine dieren (bijvoorbeeld vlermuizen) kunnen binnendringen in het uiteinde van de toevoerlucht- en uitlaatluchtleidingen.
Installeer een afdekking met lamellen van maximaal 2 cm breed om te voorkomen dat kleine dieren in de leidingen dringen.
Wanneer verwacht wordt dat het product niet continu zal worden gebruikt, isoleer dan de leidingen aan de RL-zijde (retourlucht).
Vocht binnenshuis kan condens veroorzaken doordat blootliggende onderdelen koud kunnen worden in de winter.
Plaats de leidingverwarmingen (voorverwarming luchttoevoer, naverwarming luchttoevoer) ten minste 2 m van het product.
Als u deze waarschuwing niet volgt, kan dat schade aan het product veroorzaken omwille van voorverwarming van de verwarmingen.

<Afvoerleidingen>
Sluit afvoerleidingen aan via de volgende procedure om bevroering en condensvorming op het oppervlak van de leidingen te voorkomen
- Sluit de afvoerleidingen aan de binnenkant van de isolatielaag aan
- Isoleer de afvoerleidingen tot het uiteinde van de leidingen
- Zorg dat het uiteinde van de afvoerleiding niet ondergedompeld wordt in de dakgoot, enz.
(Bij hevige sneeuwval bevriest de dakgoot en wordt het afvoerwater niet afgevoerd, waardoor water uit het product gaat lekken.)

Gebruik geen leidingboosterventilator op de RL/UL-leiding of de BL/TL-leiding.
Als externe kracht wordt uitgeoefend op de ingebouwde bypassdemper, is het mogelijk dat de demper bij het omschakelen tussen warmtewisseling en bypass vast komt te zitten aan de bypass-zijde, en dat warmtewisseling onmogelijk wordt.

Dit apparaat mag niet worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, sensorische of mentale vermogens of gebrek aan ervaring en kennis, behalve als deze personen onder toezicht staan of instructies voor gebruik hebben gekregen van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen moeten onder toezicht staan om te controleren dat ze niet met het apparaat spelen. (Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale vermogens of gebrek aan ervaring en kennis, op voorwaarde dat deze personen onder toezicht staan of instructies hebben gekregen voor een veilig gebruik van het apparaat en risico's kunnen onderkennen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen die niet onder toezicht staan, mogen het apparaat niet reinigen of er onderhoud aan verrichten.)

Opmerking

- Installeer het product niet op plaatsen waar toxische gassen of gassen met corrosieve bestanddelen zoals zuur, alkaline, organische oplosmiddelen of verf vrijkomen. (Als u deze waarschuwing niet volgt, kunnen er storingen ontstaan.)
Installeer het product niet dicht bij slaapkamers. (Als u deze waarschuwing niet volgt, kunnen mensen over lawaai klagen.)
- Als voor woonruimten (bijvoorbeeld slaapkamers) wordt verwacht dat het omgevingsgeluid in het gebouw lager zal zijn dan 30 dB(A), gebruik dan aan de toevoerluchtzijde in de handel verkrijgbare leidingen met geluiddempende eigenschappen. (Geluid van het product resonanceert in de leidingen en kan ongewoon lawaai veroorzaken als het door de luchtopening hoorbaar is.)
- Installeer roosters voor de toevoerlucht en de uitlaatlucht op plaatsen waar minder kans is dat deze kunnen gaan resoneren. (Als u deze waarschuwing niet volgt, kunnen mensen over lawaai klagen.)
- In koude gebieden of gebieden met sterke wind kan wind van buiten soms binnendringen wanneer het product gestopt is. We raden in dat geval aan om een gemotoriseerde sluis te installeren halverwege de toevoerlucht- en de uitlaatluchtleidingen.
- Installeer het product zodanig dat uitlaatgas of afvoerlucht van branders en apparatuur niet kan terugstromen in het product.
- Laat bij de buitenafdekking tussen de buitenafdekking en de leidingen een ruimte open van ten minste 3x de diameter van de leidinggaten, zodat uitlaatlucht niet met toevoerlucht gemengd raakt. (Tussen de buitenafdekking en de leidingen moet bij voorkeur een afstand zitten van 450 mm of meer.)
- Verbind leidingen niet zoals hieronder wordt getoond. (Als u deze waarschuwing niet volgt, kan de luchtstroom verminderen of kan ongewoon geluid ontstaan.)

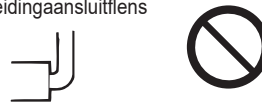
- Buitengewoon scherpe bochten



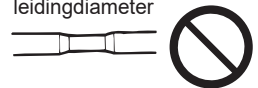
- Veel bochten



- Een bocht onmiddellijk naast de leidingaansluitflens



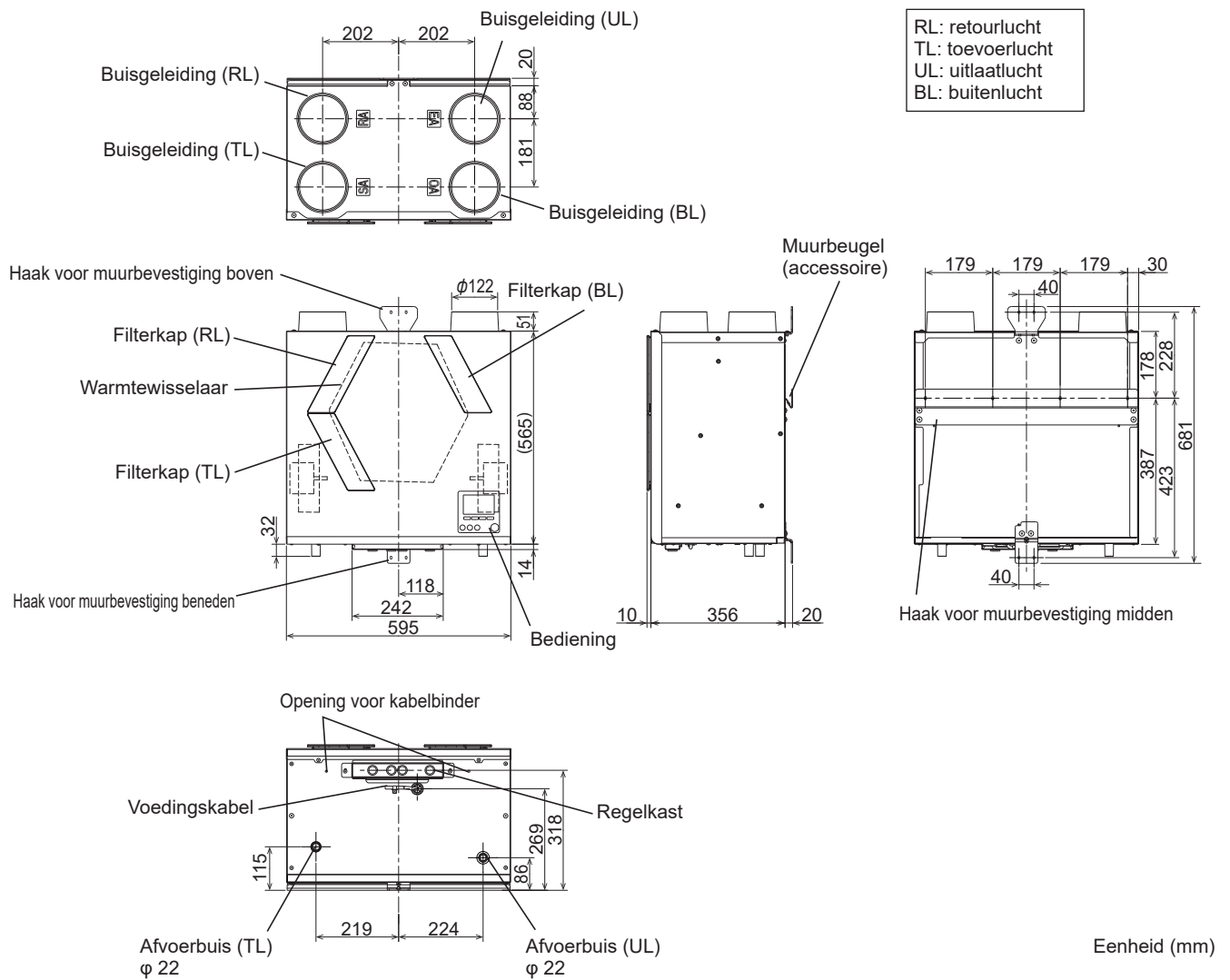
- Sterke vernauwing van de leidingdiameter



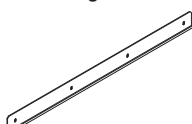
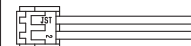


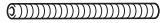

- Gebruik een uitlaatluchtfilter met een filter van niet-geweven stof.
- Sluit in de handel verkrijgbare terugslagkleppen op de afvoerleidingen aan om het afvoergeluid te verminderen. Gebruik terugslagkleppen volgens hun instructies.
- Richt de opening op het einde van de afvoerleiding omlaag zodat water goed wordt afgevoerd.
- Zorg ervoor dat een afvoerbuis afzonderlijk wordt geïnstalleerd. (Als u aansluiting maakt op een gewone afvoerleiding van een appartementsgebouw, kan afvoer terugstromen.)
- De leiding van de buitenafdekking moet een opwaartse helling hebben van 1/30 of meer. (Hierdoor kan regenwater in de leiding terechtkomen.)

2. Buitenafmetingen

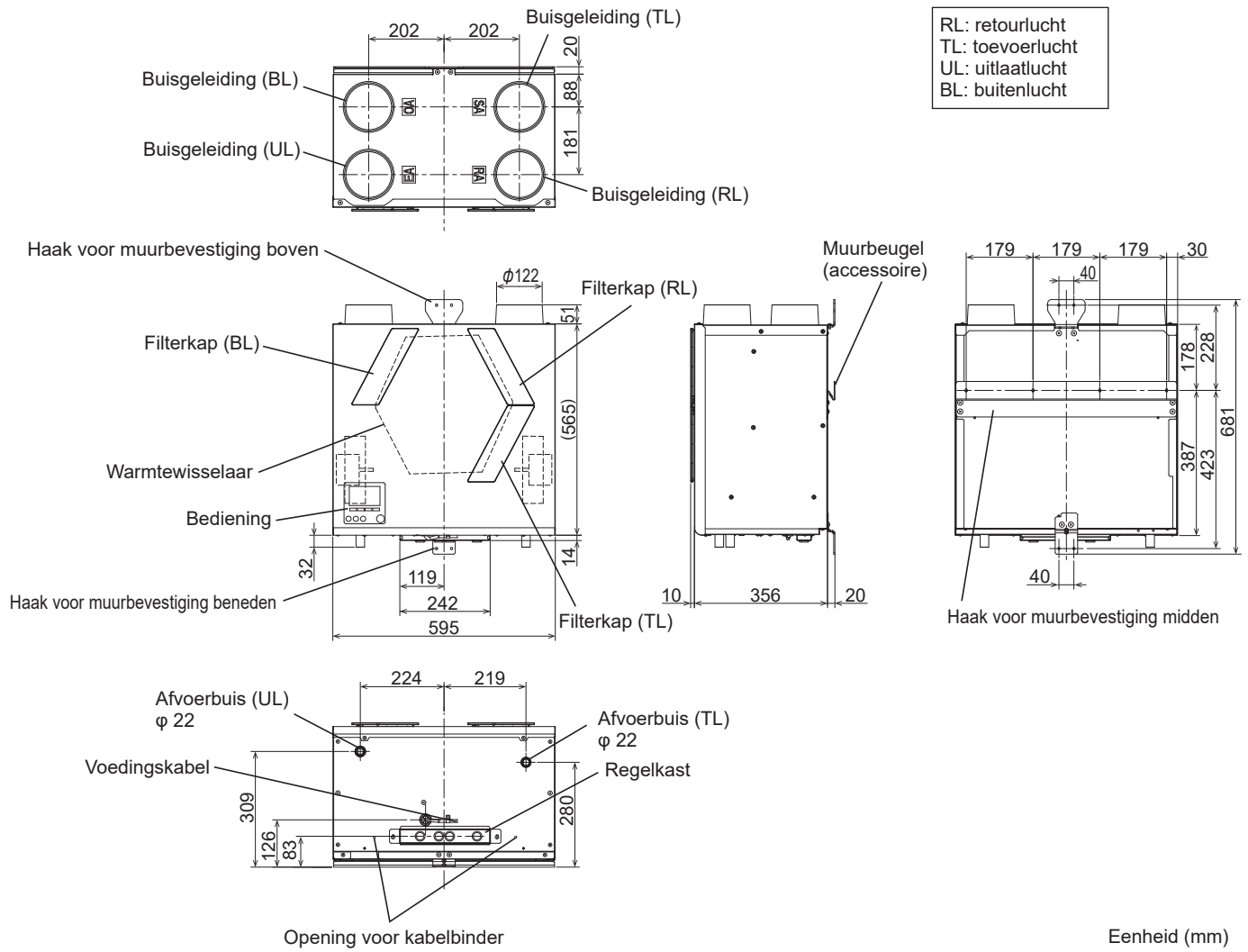
■ VL-250CZPVU-R-E



Accessoires

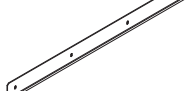





Muurbeugel: 1 	Verbindingkabel voor Slim-Lossnay: 1 (100 mm) 	Klem voor afvoerslang: 2 	Vulring: 8 	Afvoerslang: 1 (250 mm) 	Kabelbinder: 1 
--	--	---	---	---	---

VL-250CZPVU-L-E

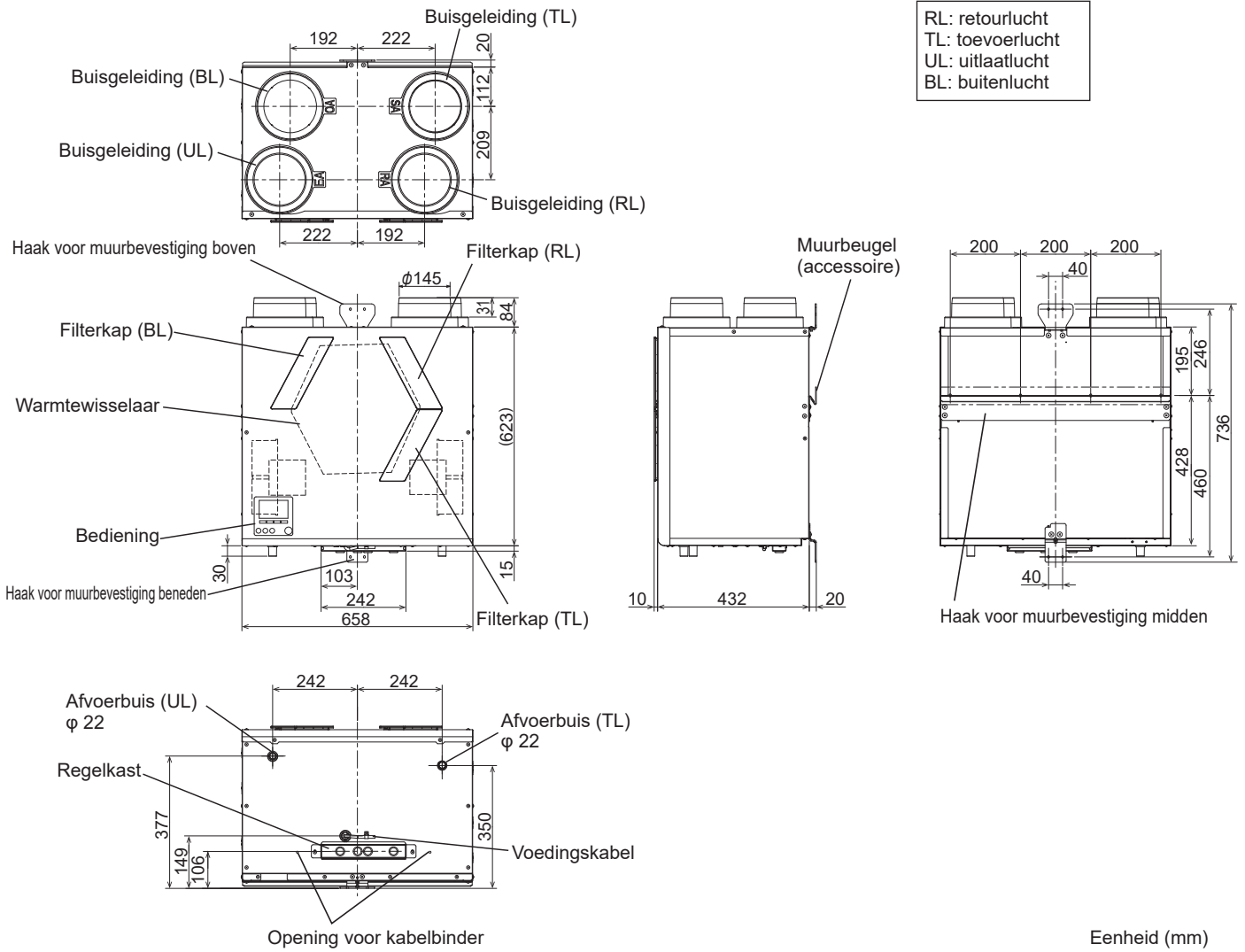


Eenheid (mm)

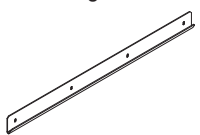
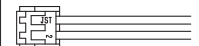


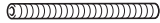

Accessoires

<p>Muurbeugel: 1</p> 	<p>Verbindingkabel voor Slim-Lossnay: 1 (100 mm)</p> 	<p>Klem voor afvoerslang: 2</p> 	<p>Vulring: 8</p> 	<p>Afvoerslang: 1 (250 mm)</p> 	<p>Kabelbinder: 1</p> 
--	--	---	---	---	---

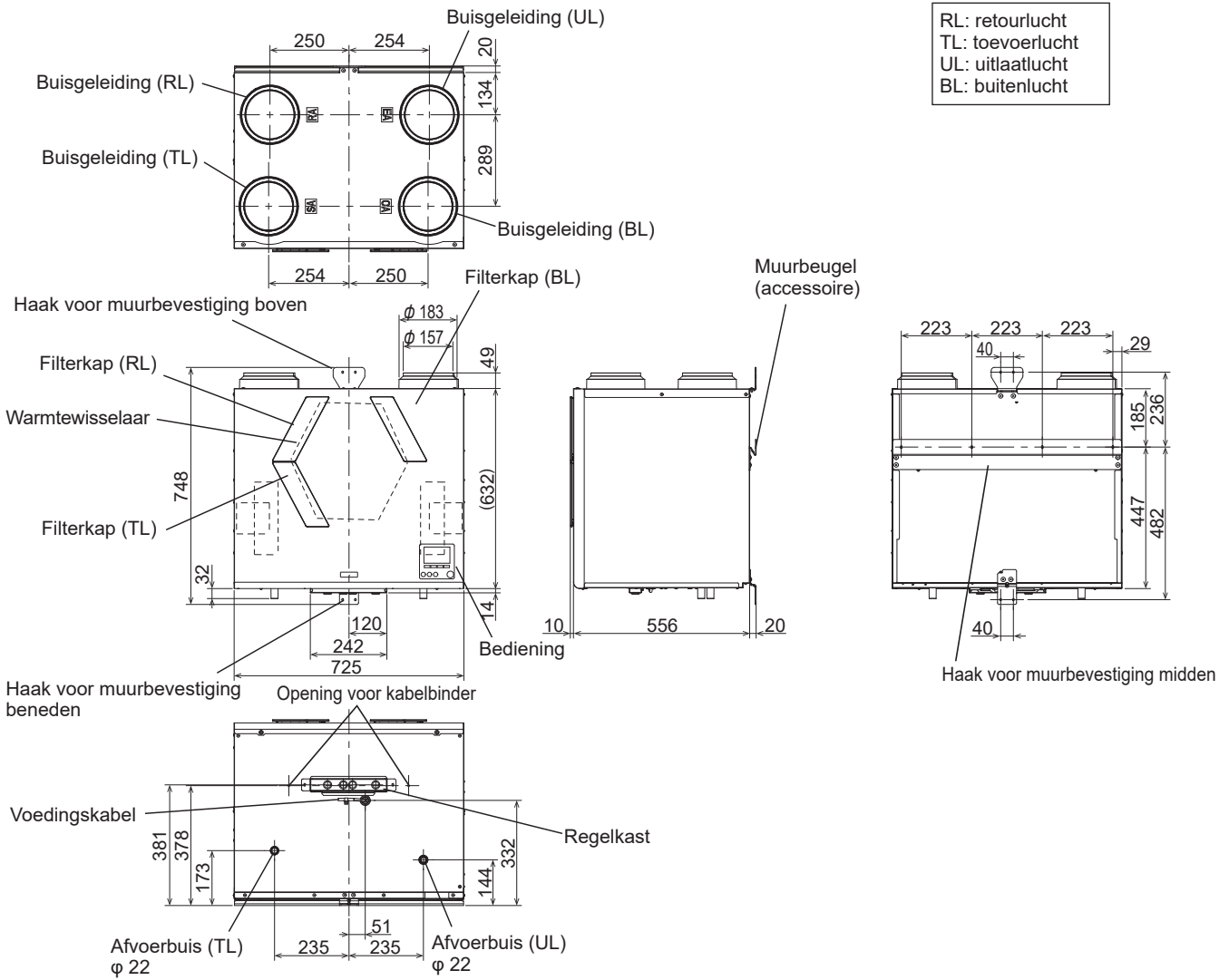
VL-350CZPVU-L-E



Accessoires

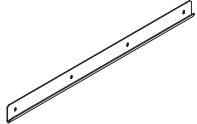
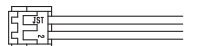


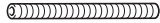

Muurbeugel: 1 	Verbindingkabel voor Slim-Lossnay: 1 (100 mm) 	Klem voor afvoerslang: 2 	Vulring: 8 	Afvoerslang: 1 (250 mm) 	Kabelbinder: 1 
--	--	---	---	---	---

VL-500CZPVU-R-E

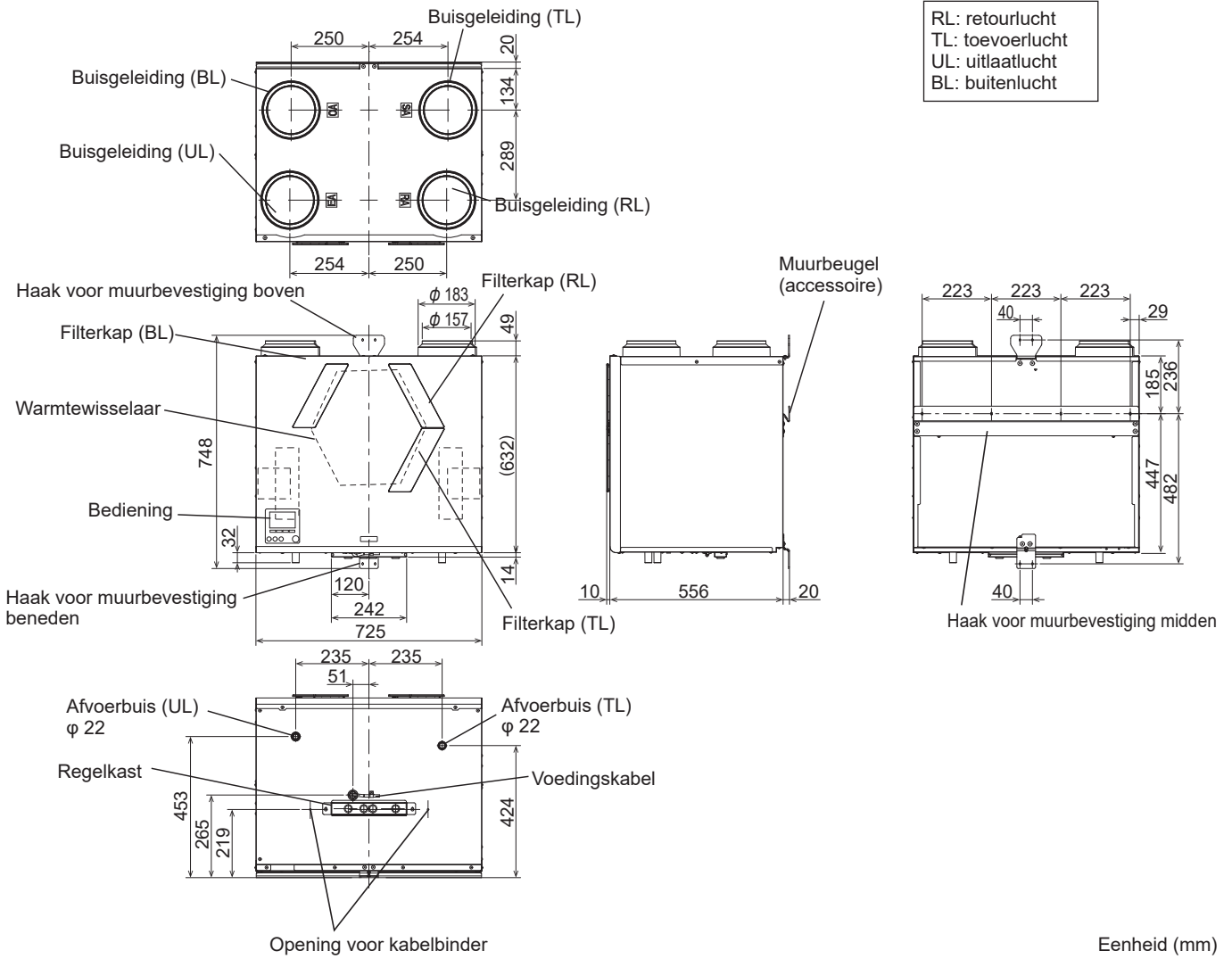


Eenheid (mm)

Accessoires

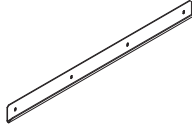
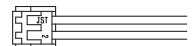


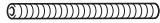

Muurbeugel: 1 	Verbindingkabel voor Slim-Lossnay: 1 (100 mm) 	Klem voor afvoerslang: 2 	Vulring: 8 	Afvoerslang: 1 (250 mm) 	Kabelbinder: 1 
--	--	---	---	---	---

VL-500CZPVU-L-E



Eenheid (mm)

Accessoires

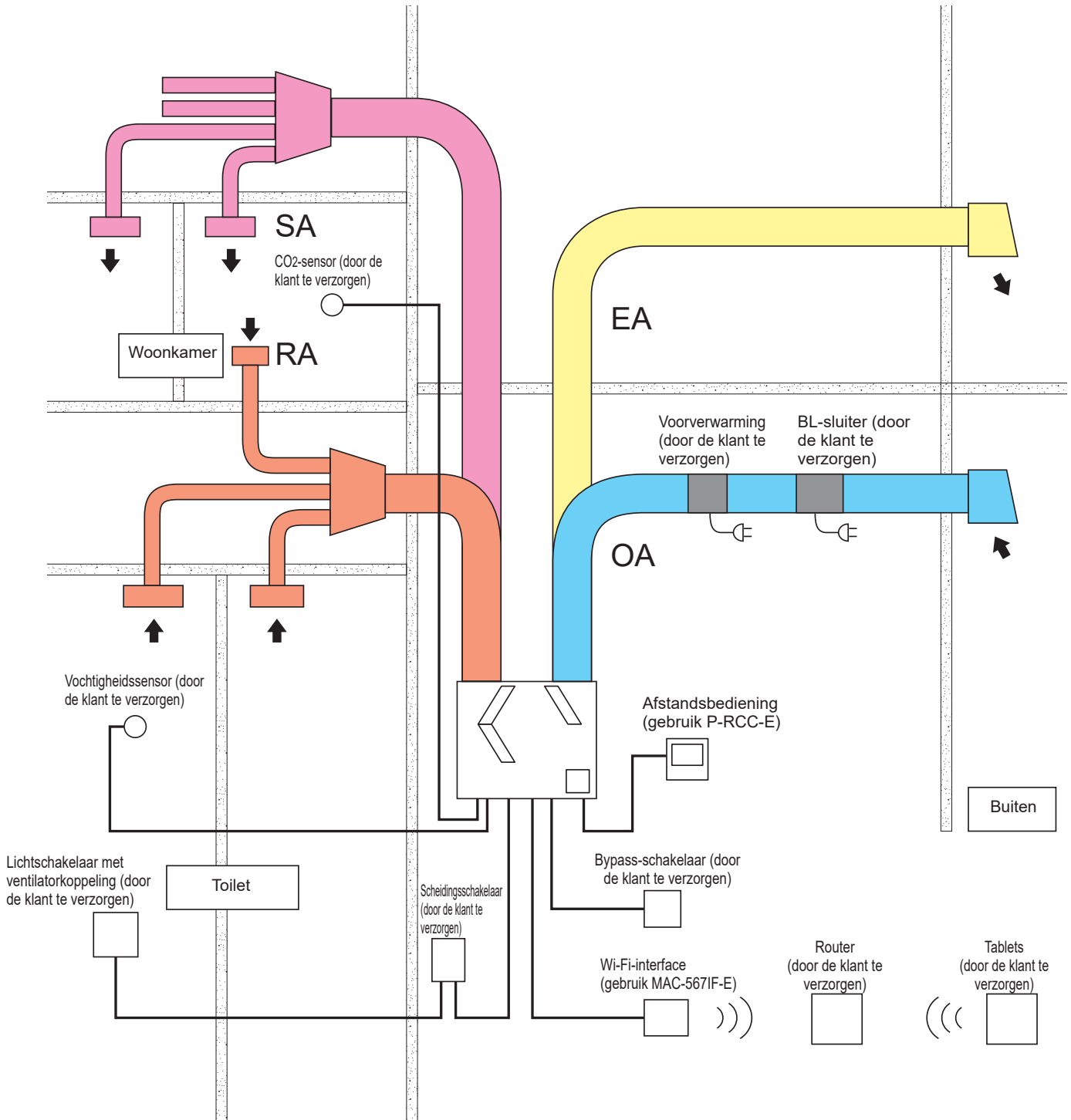
<p>Muurbeugel: 1</p> 	<p>Verbindingkabel voor Slim-Lossnay: 1 (100 mm)</p> 	<p>Klem voor afvoerslang: 2</p> 	<p>Vulring: 8</p> 	<p>Afvoerslang: 1 (250 mm)</p> 	<p>Kabelbinder: 1</p> 
--	--	---	---	---	---

3. Voorbeeld van een standaardinstallatie

3.1 Installatievoorbeeld

Opmerking

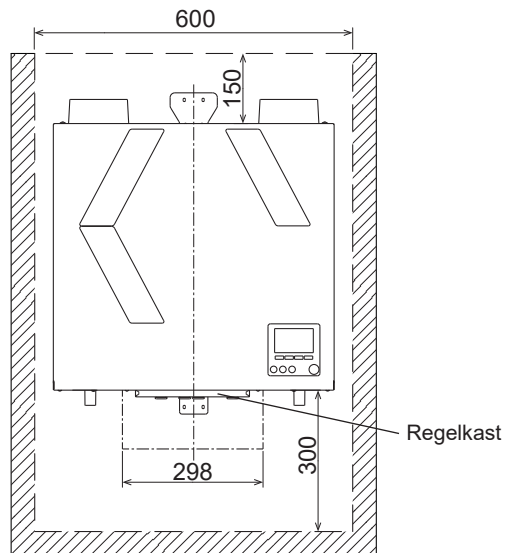
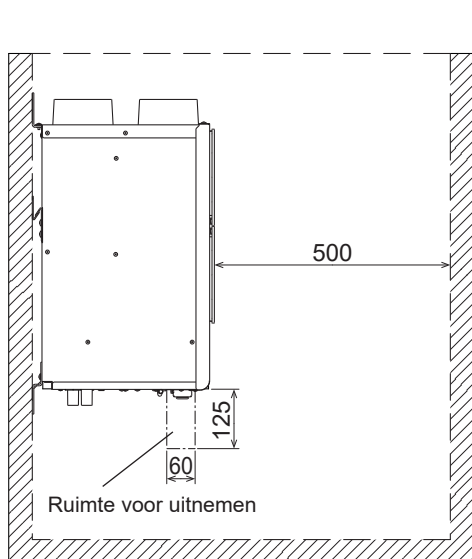
- Zorg ervoor dat de uitlaatluchtverbinding twee of meer samenstroompunten heeft met de leiding van de badkamer.
- Voorverwarmingen en elektrische dempers kunnen vereist zijn in uw regio.
- Als optionele onderdelen en in de handel verkrijgbare onderdelen worden gebruikt, lees dan de instructies aandachtig op voorhand.



3.2 Werkrimte (vereiste ruimte rondom het product)

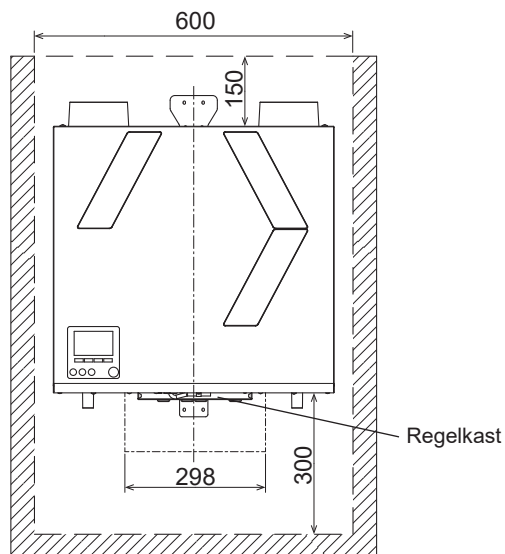
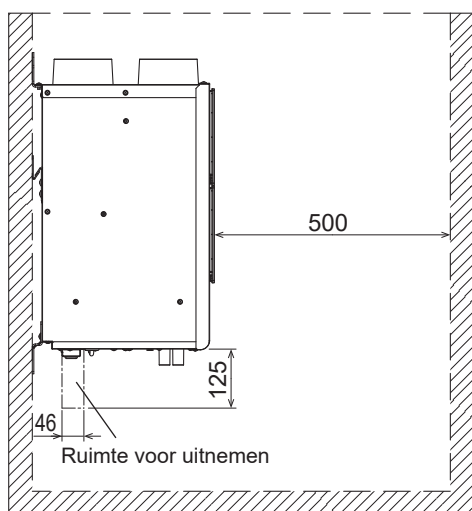
Dit product vereist regelmatig onderhoud (reiniging van het filter, vervanging van onderdelen). Plaats het product uit de buurt van andere obstakels die het onderhoud kunnen bemoeilijken.

■ VL-250CZPVU-R-E



Eenheid (mm)

■ VL-250CZPVU-L-E

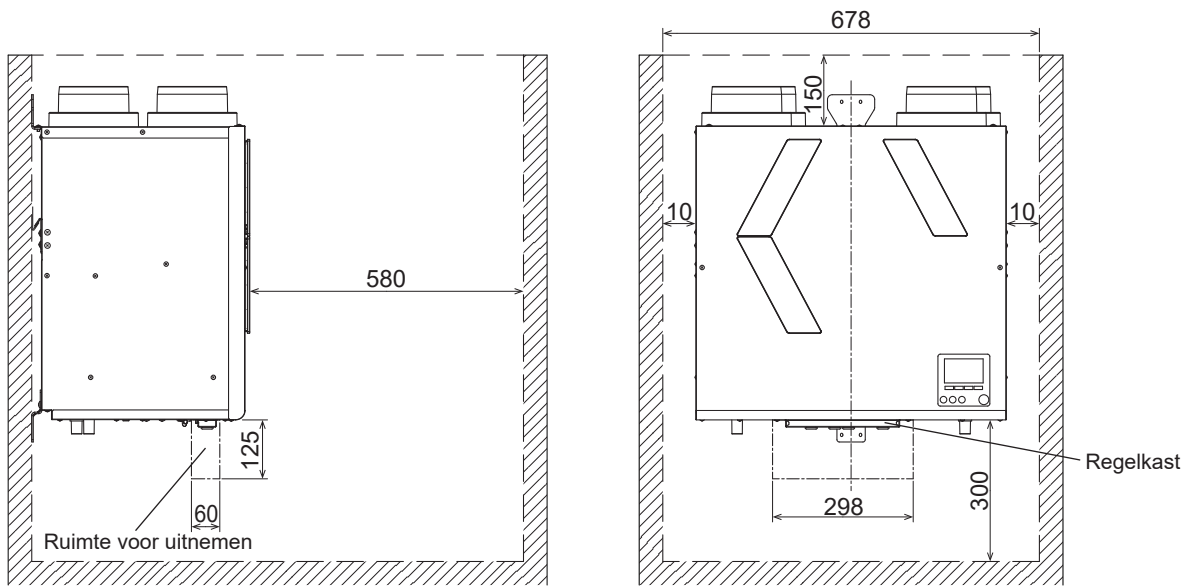


Eenheid (mm)

Opmerking

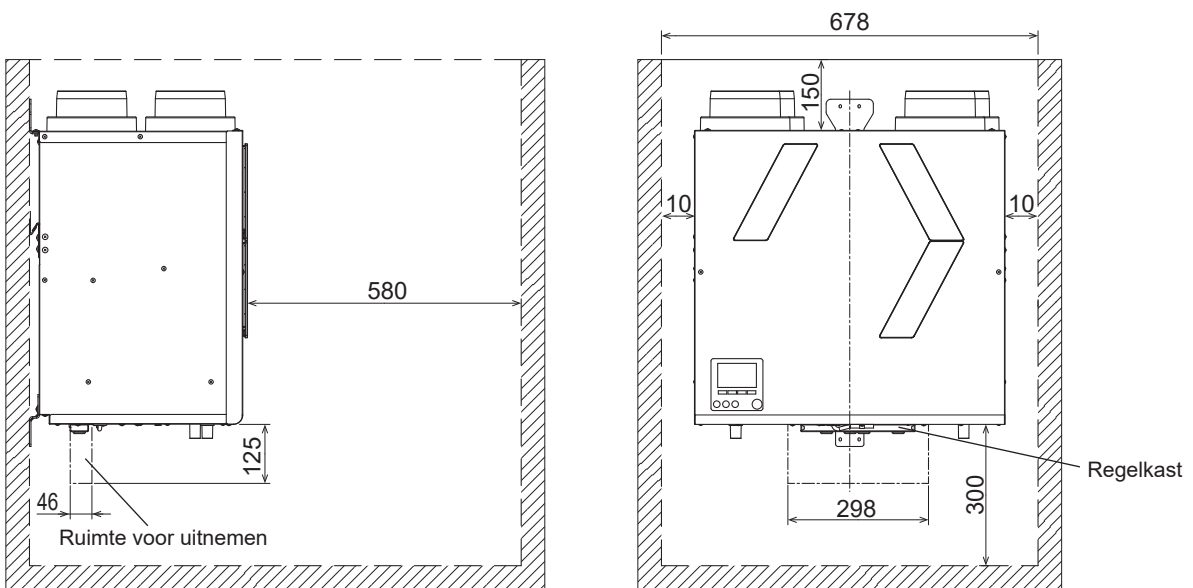
- Zorg voor een vrije ruimte van ongeveer 2 mm van de zijkanten van het product tot andere obstakels. (Als er niet voldoende vrije ruimte is, is het niet mogelijk om onderhoud te verrichten. Ook kan er vibratie ontstaan.)
- Zorg voor ruimte onder het product om de regelkast eruit te kunnen halen. (Als er niet voldoende ruimte is, is het niet mogelijk om onderhoud te verrichten.)

■VL-350CZPVU-R-E



Eenheid (mm)

■VL-350CZPVU-L-E

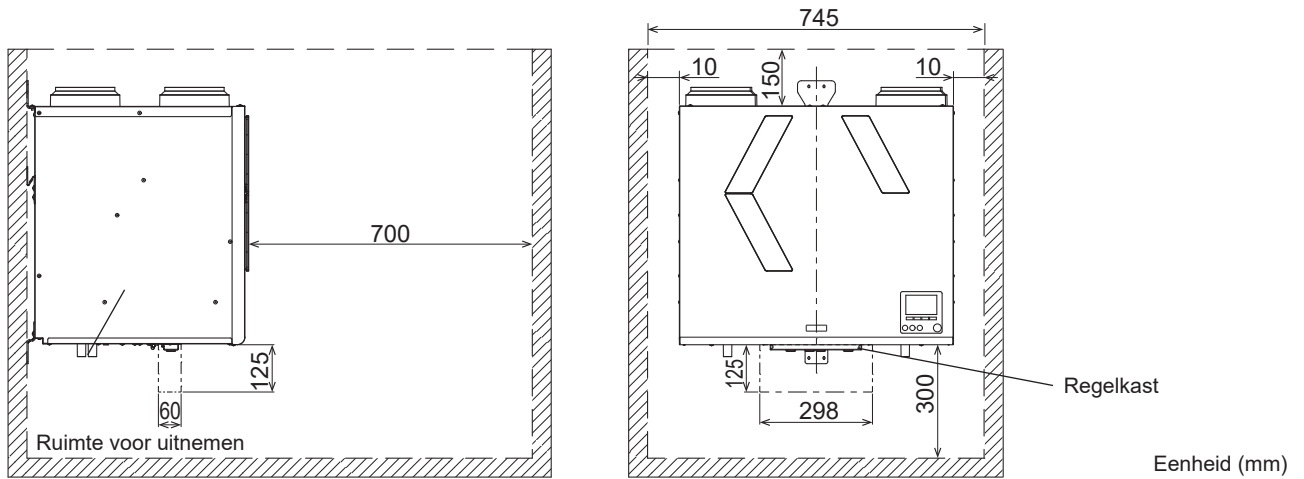


Eenheid (mm)

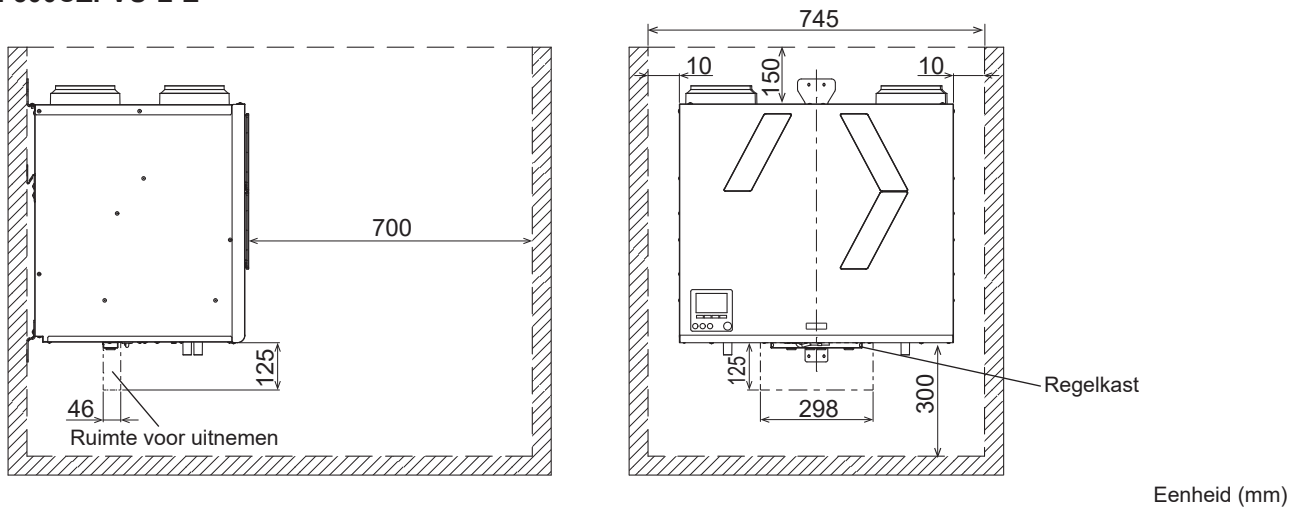
Opmerking

- Zorg voor een vrije ruimte van ongeveer 10 mm van de zijkanten van het product tot andere obstakels. (Als er niet voldoende vrije ruimte is, is het niet mogelijk om onderhoud te verrichten. Ook kan er vibratie ontstaan.)
- Zorg voor ruimte onder het product om de regelkast eruit te kunnen halen. (Als er niet voldoende ruimte is, is het niet mogelijk om onderhoud te verrichten.)

■VL-500CZPVU-R-E



■VL-500CZPVU-L-E



Opmerking

- Zorg voor een vrije ruimte van ongeveer 10 mm van de zijkanten van het product tot andere obstakels. (Als er niet voldoende vrije ruimte is, is het niet mogelijk om onderhoud te verrichten. Ook kan er vibratie ontstaan.)
- Zorg voor ruimte onder het product om de regelkast eruit te kunnen halen. (Als er niet voldoende ruimte is, is het niet mogelijk om onderhoud te verrichten.)

4. Installatieprocedure

⚠ WAARSCHUWING

Kies een plaats die stevig genoeg is om het product te ondersteunen en installeer het product stevig.

Vallende onderdelen kunnen verwondingen veroorzaken.

⚠ LET OP

Installeer het product aan de binnenkant van de isolatielaag/luchtdichte laag.

In geval van installatie aan de buitenkant van de warmte-isolatielaag, zal de temperatuur van de warmtegewisselde lucht dalen en condens ontstaan, waardoor de vloer nat wordt.

De producten moeten op een verticaal oppervlak worden bevestigd.

Anders zijn de producten mogelijk niet correct gemonteerd en kan het product vervormd raken.

Laat transport en installatie van het product door twee of meer personen uitvoeren.

Als het product valt, bestaat er risico op letsel of beschadiging van het product.

Draag handschoenen tijdens het installeren.

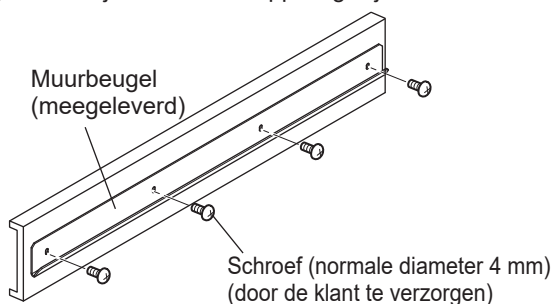
Als u deze waarschuwing niet volgt, kunt u letsel veroorzaken.

Opmerking

- Het product is bedoeld voor montage aan een muur, en uitsluitend aan een stevige muur. (De muur moet een sterkte hebben van meer dan 250 kg/m².)
- Een muur van gipsblokken of met een studconstructie of gipsplaat voldoet niet.

4.1 Muurbeugel

Bevestig de muurbeugel (meegeleverd) aan de muur en zorg ervoor dat deze horizontaal geplaatst is. Markeer de bevestigingspunten door de vooraf geboorde gaten in de beugel en haal de schroeven aan (normale diameter 4 mm). Zorg er daarbij voor dat de koppelingszijde onderaan zit.



4.2 Het product monteren

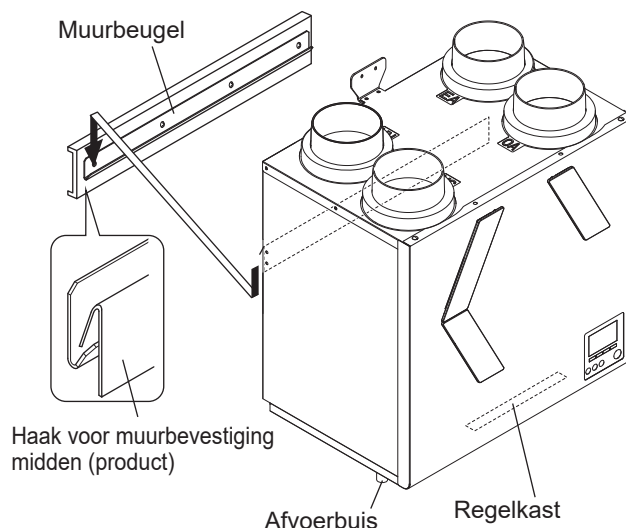
⚠ LET OP

Niet dragen met buisgeleiding.

Als u deze waarschuwing niet volgt, kan dat schade aan de buisgeleiding veroorzaken.

Plaats het product niet direct op de vloer.

Als u deze waarschuwing niet volgt, kan dat schade aan de afvoerbuis en de regelkast veroorzaken.

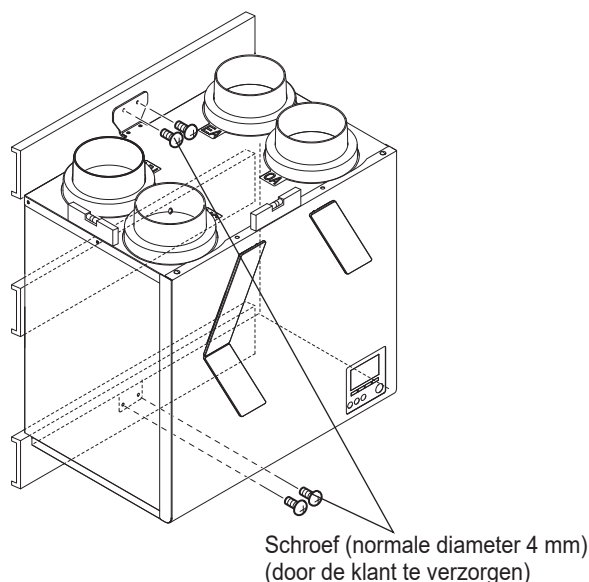


4.3 Het product vastzetten

⚠ LET OP

Installeer het product horizontaal aan de muur. (binnen $\pm 1^\circ$)

Waterlekken van het product kunnen waterschade aan de vloer veroorzaken.



Opmerking

- Gebruik een vulring (meegeleverd) als er ruimte zit tussen het bevestigingsoppervlak en de haken.

4.4 De leidingen aansluiten

4.4.1 Leidingwerk



WAARSCHUWING

Installeer de leidingen aan de binnenkant van de isolatielaag/luchtdichte laag.

In geval van installatie aan de buitenkant van de warmte-isolatielaag, zal de temperatuur van de warmteterugwinning lucht dalen en condens ontstaan, waardoor de vloer nat wordt.

Bevestig leidingen met in de handel verkrijgbare bevestigingsbanden, aluminiumtape enz. om te voorkomen dat leidingen losraken.

Installeer leidingwerk voor het product buiten zodat het ten minste 1/30 omlaag is gekanteld naar buiten toe.

Als u deze waarschuwing niet volgt, kan regen binnendringen, met een elektrische schok/brand of waterschade aan eigendommen tot gevolg.

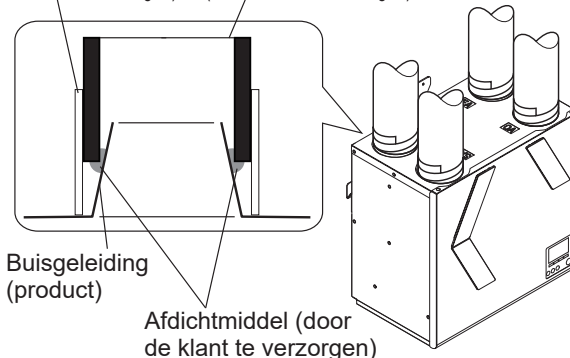
Opmerking

- Gebruik voor afvoer van lucht uit een badkamer leidingen van materiaal waardoor geen water kan lekken.
- Als voor leidingen aan de TL-zijde pvc of metaal wordt gebruikt, zorg er dan voor dat de aan te sluiten leidingen een demper hebben vóór het rooster.
- De leiding voor de uitlaat van de badkamer en de buisgeleiding moeten worden afgedicht met afdichtmiddel.
- Let bij het gebruik van afdichtmiddel op dat het niet uit de leidingen sijpelt. (Anders kan de aluminiumtape loskomen.)
- Controleer voordat de leidingen worden aangesloten dat er geen metaalresten of andere vreemde voorwerpen (bijvoorbeeld papier of plastic) zitten in de leidingen of in het product.

■VL-250CZPVU-R-E

■VL-250CZPVU-L-E

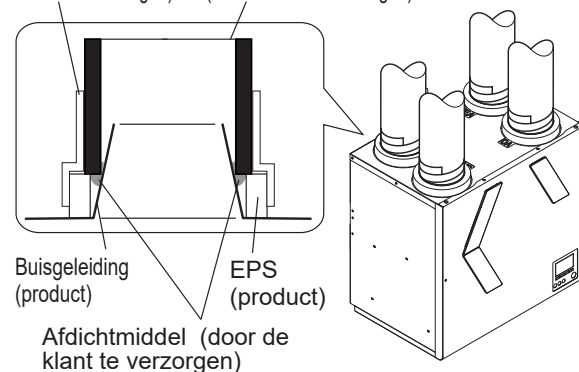
Aluminiumtape (door de klant te verzorgen) Binnendiameter van leiding ϕ 125 (door de klant te verzorgen)



■VL-350CZPVU-R-E

■VL-350CZPVU-L-E

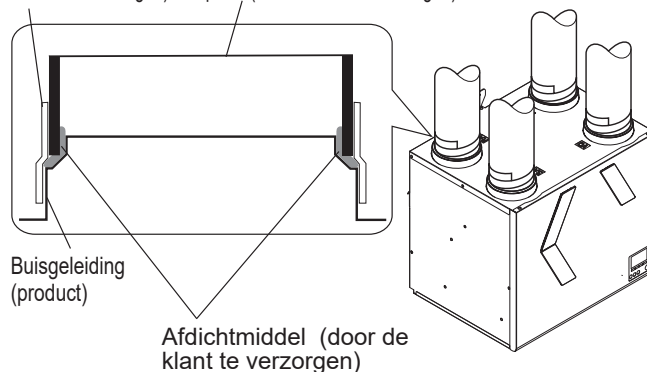
Aluminiumtape (door de klant te verzorgen) Binnendiameter van leiding ϕ 150 (door de klant te verzorgen)



■VL-500CZPVU-R-E

■VL-500CZPVU-L-E

Aluminiumtape (door de klant te verzorgen) Binnendiameter van leiding ϕ 180 of ϕ 160 (door de klant te verzorgen)



4.4.2 De leidingen isoleren



LET OP

Isoleer de leidingen en de buisgeleiding om condensatie te voorkomen. (Glaswol 25 mm of equivalent.)

Zorg ervoor dat tot de basis van de buisgeleiding geïsoleerd wordt.

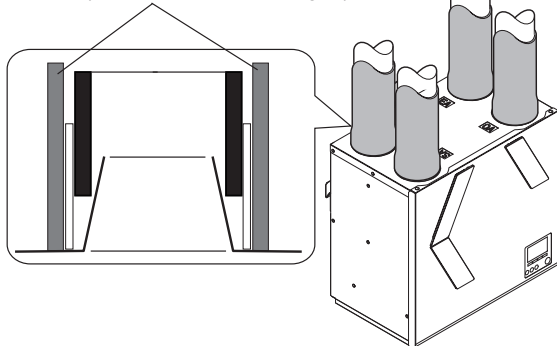
Wanneer verwacht wordt dat het product gedurende langere tijd niet zal werken, isoleer dan ook de leidingen aan de RL-zijde (retourlucht). (D.w.z. geen bedrijf gedurende 24 uur.)

Vocht binnenshuis kan condens veroorzaken doordat blootliggende onderdelen koud kunnen worden in de winter.

■VL-250CZPVU-R-E

■VL-250CZPVU-L-E

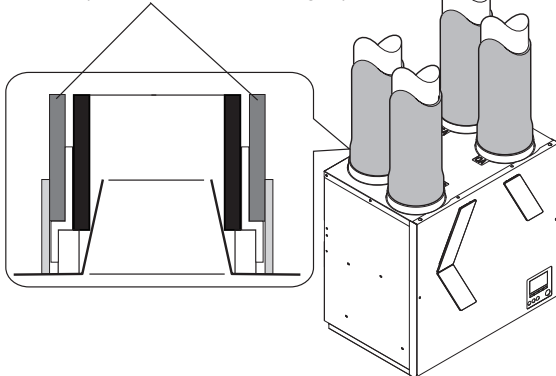
Isolatie (door de klant te verzorgen)



■VL-350CZPVU-R-E

■VL-350CZPVU-L-E

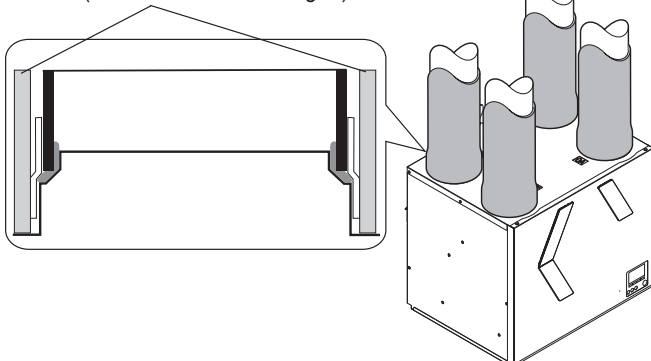
Isolatie (door de klant te verzorgen)



■VL-500CZPVU-R-E

■VL-500CZPVU-L-E

Isolatie (door de klant te verzorgen)



Opmerking

- Breng isolatie aan zodat de aluminiumtape niet vrijligt.

4.5 Afvoerleidingen



LET OP

Sluit afvoerleidingen aan via de volgende procedure om bevriezing en condensvorming op het oppervlak van de leidingen te voorkomen

- Sluit de afvoerleidingen aan de binnenkant van de isolatielaag aan
Isoleer de afvoerleidingen tot het einde van de leiding
- Zorg dat het uiteinde van de afvoerleidingen niet ondergedompeld wordt in de dakgoot, enz.

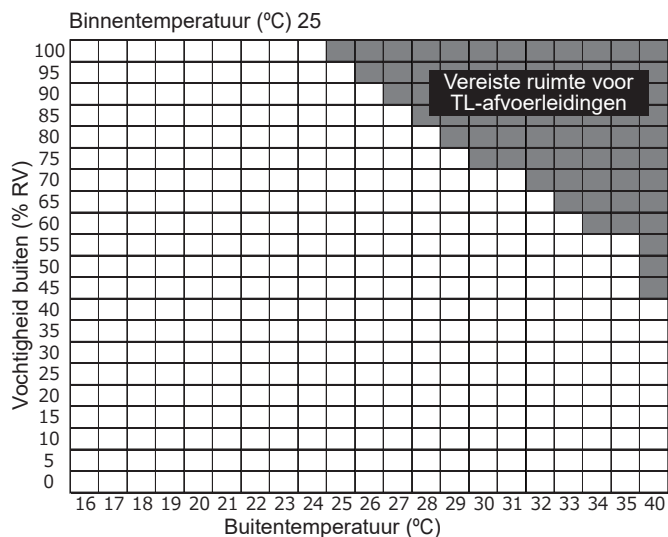
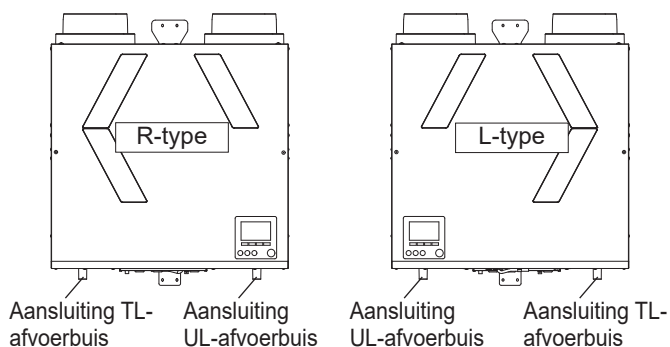
(Bij hevige sneeuwval bevriest de dakgoot en wordt het afvoerwater niet afgevoerd, waardoor water uit het product gaat lekken.)

Dit product heeft twee afvoerbuizen voor UL en TL.

UL betekent de uitlaatluchtzijde, TL betekent de toevoerluchtzijde.

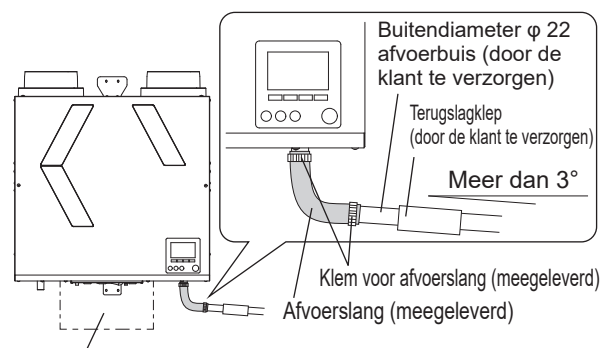
UL-afvoerbus: leiding vereist

TL-afvoerbus: afhankelijk van de temperatuur en de vochtigheid; zie de onderstaande omstandigheden.



4.5.1 Verbindingswijze van afvoerslang (UL-afvoerbus)

- 1) Zet de accessoire afvoerslang vast aan de wortel van de aansluitpoort.
Zet de band van de accessoire slang vast door deze met een platte schroevendraaier aan te halen. (Anders kan er water lekken.)
- 2) Verbind één zijde van de afvoerslang met de in de handel verkrijgbare afvoerbus (afvoerbus voor gebouw: harde pvc-buis (buitendiameter: \varnothing 22)).
Zet de band van de accessoire slang vast door deze met een platte schroevendraaier aan te halen.
- 3) Sluit de afvoerbus zo aan dat deze een neerwaartse gradiënt heeft van ten minste drie graden vanaf de onderkant van de eenheid. (Anders kan er water lekken.)
- 4) Zorg ervoor dat in de handel verkrijgbare terugslagkleppen worden aangebracht. Volg hun instructies voor gebruik. (Als deze niet correct worden gebruikt, kan er water lekken.)



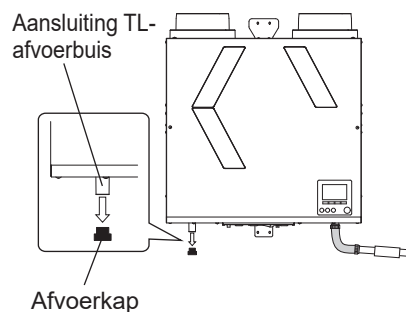
Ruimte voor uitnemen van regelkast

Opmerking

- Verbind niet afvoerslangen met afvoeraansluitpoorten. (Anders kan er geen onderhoud worden uitgevoerd.)
- Plaats de afvoerleiding niet dicht bij de ruimte die nodig is om de regelkast te kunnen uitnemen. (Als de regelkast niet kan worden uitgenomen, kan er geen onderhoud worden verricht aan het product.)

4.5.2 Verbindingswijze van afvoerslang (TL-afvoerbus)

- 1) Haal de afvoerkap uit de aansluitpoort van de TL-afvoerbus. De kap is met tape vastgezet.
- 2) Leg de leiding aan volgens dezelfde procedure als de UL-afvoerbus.
Afvoerslangen zijn niet inbegrepen. Neem contact op met uw dealer of installateur.



5. Elektrische werkzaamheden



WAARSCHUWING

Elektrische werkzaamheden moeten veilig en betrouwbaar worden uitgevoerd door een elektrotechnisch installateur (elektriciens met de juiste kwalificaties) overeenkomstig de voorschriften voor interne bedrading en de technische normen voor elektrische apparatuur.

Slechte aansluiting en fouten in elektriciteitswerken kunnen een elektrische schok of brand veroorzaken.

220 tot 240 V AC vermogen gebruiken.

Als u deze waarschuwing niet volgt, kan dat brand, elektrische schok of schade aan de printplaten veroorzaken.

De aardkabel moet worden geïnstalleerd.

In geval van een defect van het product en lekstroom kan een elektrische schok ontstaan.



LET OP

Er moet een voedingsscheidingsschakelaar worden geïnstalleerd.

Installeer deze op een plaats waar de scheidingsschakelaar niet nat kan worden door water van de voedingskabel wanneer condensatie op de buitenkant van het product druppelt.

Installeer een scheidingsschakelaar op een plaats waar de voedingskabel in geval van beschadiging kan worden vervangen.

Anders zal het niet mogelijk zijn de voedingskabel te vervangen.

Als de voedingskabel beschadigd is, moet die vervangen worden door de fabrikant, diens serviceverlener of een vergelijkbaar gekwalificeerde persoon om gevaren te vermijden.

Zorg ervoor dat de bedrading correct wordt aangesloten volgens het bedradingsschema.

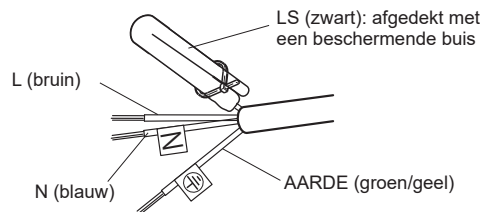
Verkeerde aansluiting kan storingen veroorzaken.

Merk op dat uitgaven voor herstelwerkzaamheden in verband met storingen door het bovenstaande op kosten zullen zijn van de installateur.

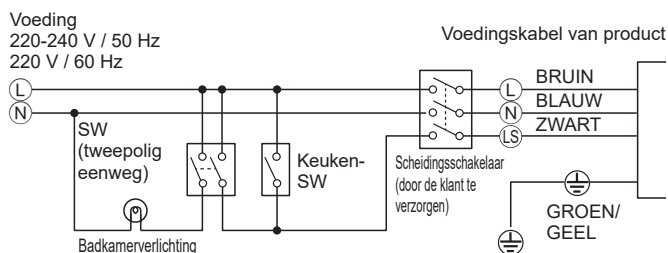
5.1 Standaardgebruik

Voedingskabel (product)

- LS (zwarte draad) betekent Live switch voor keuken en badkamer. Als u LS gebruikt, verwijder dan de beschermende buis.



- Bedradingvoorbeeld (voor keuken- en badkamerschakelaars)



LET OP

Sluit geen belasting zoals verlichting aan op de Live switch-ingang.

Dat kan storing van het product veroorzaken.

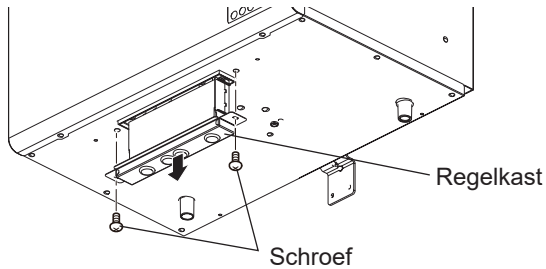
Opmerking

- Als de schakelaar wordt aangezet, zorgt de printplaat voor 30 mA. Als de minimale belastingcapaciteit van 10 mA wordt gebruikt, kunnen maximaal 3 schakelaars worden gebruikt voor de Live switch-ingang.
- Over de instelmethode van de Boost (Purge)-modus, zie 6.4.5.3 Live switch. Onder de fabriekinstellingen werkt Live switch niet door gewoon de LS aan te sluiten.

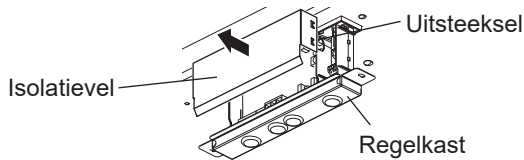
5.2 Gebruik van aansluiting voor extern apparaat

Sluit alle kabels voor externe apparaten op de regelprintplaat aan zoals hieronder wordt uitgelegd.

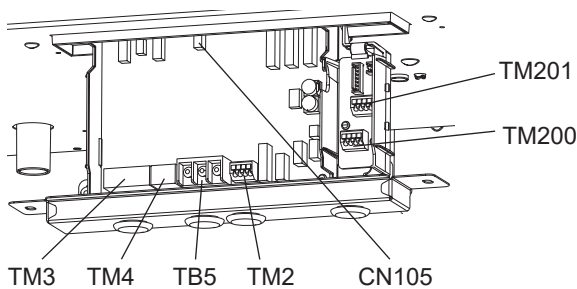
- 1) Verwijder 2 schroeven. Trek aan de regelkast. (Deze stopt in het midden.)



- 2) Verwijder een isolatievel. (Wees voorzichtig voor de uitsteeksels aan beide zijden van de regelkast.)



- 3) Sluit de kabels aan.



CN 105: IT interconnectie Wi-Fi

TM200 1 (+,-): Analoge ingang 1 voor sensor 0-10 V

2 (+,-): Analoge ingang 2 voor sensor 0-10 V

TM201 ①-②: Spanningsvrij contact voor bypass-schakelaar

③-④: Spanningsvrij contact voor boostschakelaar

TM2: Slim-Lossnay-verbindingkabel

TM3: Signaaluitvoer
(voorverwarming, storing, bedrijfsmonitor)

TM4: Bediening van de afstandsbediening
Gebruik P-RCC-E (optionele kabel)

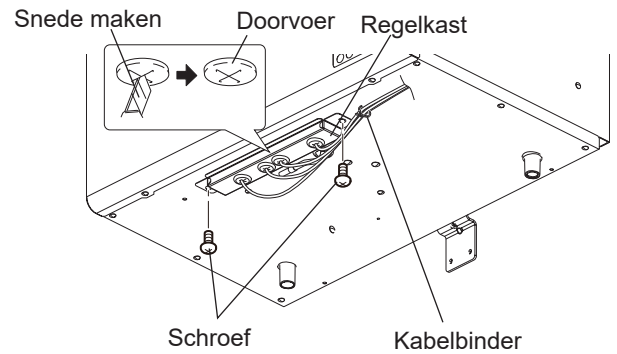
TB5: Wordt niet gebruikt

- 4) Maak een snede in de bus. Leid daarna de draad van het externe apparaat door de bus.

Bevestig het isolatievel op de regelkast.

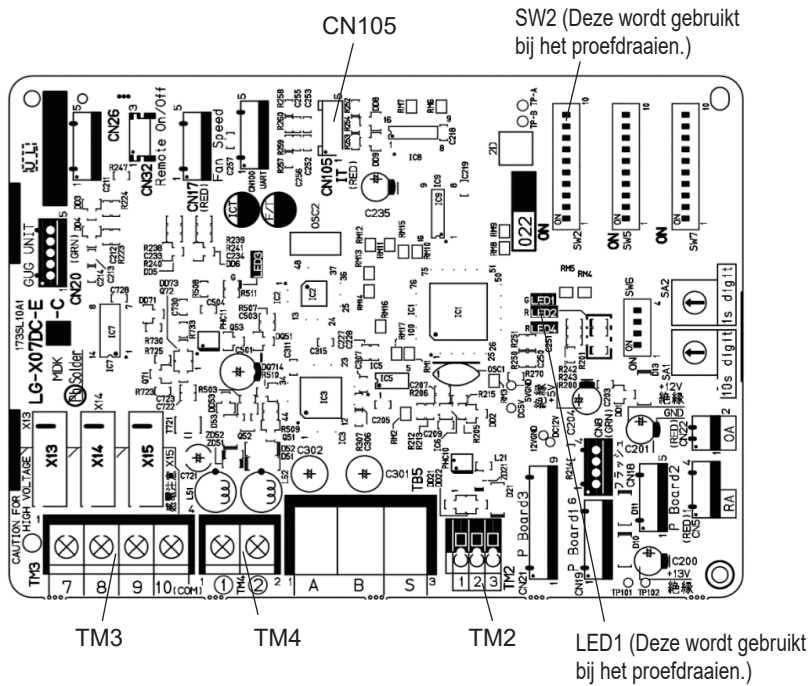
Steek de regelkast in het product en zet deze met twee schroeven vast. (Vergeet niet om het isolatievel te plaatsen.)

Bind de bedrading van het externe apparaat vast met een kabelbinder (meegeleverd) en bevestig deze onder het product. (Het is raadzaam deze enigszins beweeglijk te bevestigen zodat er geen belasting op zal komen van buitenaf.)

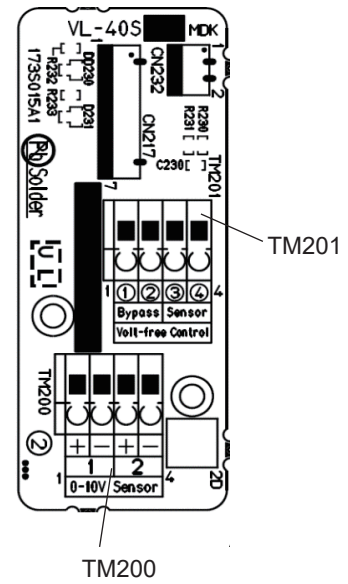


5.2.1 Schema voor regelprintplaat

Regelprintplaat



Printplaat signaalinterface (VL-40S)



5.2.2 Specificaties en functies van de eindaansluitingen

Aansluiting	Categorie	Nr.	Invoer/uitvoer	Nominale waarde van aansluiting	Selectievereiste		Bedringsvoorbeeld	Uitleg bij instelling
					Diameter en draadlengte	Sensor, schakelaar, enz.		
TM200	Analoge ingang (voor sensor)	1	Ingang	Max.: DC 10 V Polariteit	0,5 mm ² - 0,75 mm ²	DC 0-10 V	fig 1	Deel 6.4.5.2
		2						
TM201	Spanningsvrij contact (voor bypass-schakelaar)	①	Ingang	Geen polariteit	0,5 mm ² - 0,75 mm ²	Nominale waarde contact: DC 15 V, 0,1 A Min. toepasselijke belasting: 1 mA	fig 2	Deel 6.4.5.4
		②						
TM2	Slim-Lossnay-koppeling	③	Ingang	Geen polariteit	0,5 mm ² - 1,5 mm ² * Raadpleeg handleiding van extern apparaat (Slim).	—	fig 3	—
		④						
TM3	Spanningsvrij contactsignaal voor bypass-monitor of voorverwarmingsignaal	1	Uitvoer	Max.: DC 24 V, 1 A Min.: DC 5 V, 0,1 A Geen polariteit	0,5 mm ² - 0,75 mm ²	Max.: DC 24 V, 1 A Min.: DC 5 V, 0,1 A	fig 4	Deel 6.5.1
		2						
		3						
		4						
TM4	Afstandsbediening	①	In/uit	Geen polariteit	0,3 mm ² Max. 200 m	—	fig 5	—
		②						
CN105	IT interconnectie Wi-Fi		In/uit	—	—	—	fig 6	—



WAARSCHUWING

Installeer veiligheidsapparaten die geen zelfterugkeerfuncties hebben op de leidingverwarmingen (voorverwarming luchttoevoer, naverwarming luchttoevoer). Gebruik voor de leidingverwarmingen geen elektriciteit die rechtstreeks van het product komt.

Als u deze waarschuwing niet volgt, kunt u brand veroorzaken.

Bij gebruik van leidingverwarmingen (voorverwarming luchttoevoer, naverwarming luchttoevoer) zonder functies voor temperatuurregeling, kiest u leidingverwarmingen met het juiste vermogen op basis van de luchtstroom die door de verwarmingen stroomt.

Als u deze waarschuwing niet volgt, kan dat brand veroorzaken. De verwarmingen zullen immers oververhit raken als er te weinig luchtstroom is ten opzichte van het vermogen van de verwarmingen.



LET OP

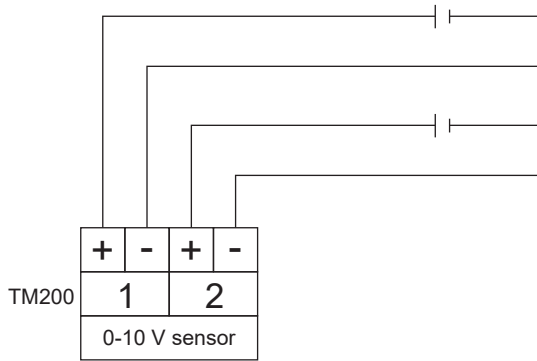
Plaats de leidingverwarmingen (voorverwarming luchttoevoer, naverwarming luchttoevoer) ten minste 2 m van het product.

Als u deze waarschuwing niet volgt, kan dat schade aan het product veroorzaken omwille van voorverwarming van de verwarmingen.

Opmerking

- Selecteer leidingverwarmingen (voorverwarming luchttoevoer, naverwarming luchttoevoer) op basis van de lokale wet- en regelgeving en normen. Selecteer leidingverwarmingen die de CE-markering hebben.
- Installeer de aardlekschakelaars van de leidingverwarmingen (voorverwarming luchttoevoer, naverwarming luchttoevoer) overeenkomstig de van toepassing zijnde wet- en regelgeving en normen.
- Gebruik geen voorverwarmingen (voorverwarming toevoerlucht, naverwarming toevoerlucht) buiten het ingestelde luchtvolume.
 - Als de verwarmingscapaciteit te groot is, is het mogelijk dat de verwarmingen vaak aan en uit gaan.
 - Als de verwarmingscapaciteit te klein is, wordt de lucht wellicht niet verwarmd.
- Controleer de werking bij de inbedrijfstelling, nadat u heeft gecontroleerd dat de leidingverwarmingen (voorverwarming luchttoevoer, naverwarming luchttoevoer) en het product elektrisch verbonden zijn en dat de productfuncties ingesteld zijn.
- Als de ventilatiemodus op Auto staat terwijl voorverwarmingsfuncties worden gebruikt op de leidingverwarmingen (voorverwarming luchttoevoer, naverwarming luchttoevoer), kan het bedrijf op bypass-ventilatie worden gezet.
- Als het product gekoppeld is met airconditioners (Mr. Slim), dan worden het toevoerluchtbedrijf en de uitvoer van de toevoerluchtvoorverwarmingen gestopt wanneer de airconditioners bezig zijn met ontdooien.
- In de volgende gevallen wordt een foutcode weergegeven op het scherm «Informatie over fout».
 - En het signaal van de storingmonitor wordt uitgevoerd.
 - De BL-thermistor detecteert een temperatuur van meer dan 15°C binnen 15 minuten na het begin van uitvoer van de verwarming.
 - De BL-thermistor detecteert een temperatuur van -10°C of lager 60 minuten na het begin van uitvoer van de verwarming.

fig 1

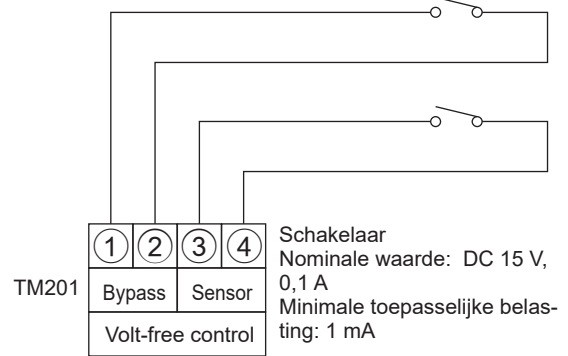


Het toestel kan werken met de DC-voeding van externe apparaten.

Opmerking

- Verkeerde aansluiting kan storingen van het externe apparaat veroorzaken.
- Controleer de polariteit.
- Sluit elektrische draden correct aan.
- Het aansluitingenblok heeft een afdichting op nr. 2. Verwijder de afdichting als u nr. 2 gebruikt.

fig 2



Schakelaar
 Nominale waarde: DC 15 V,
 0,1 A
 Minimale toepasselijke belasting: 1 mA

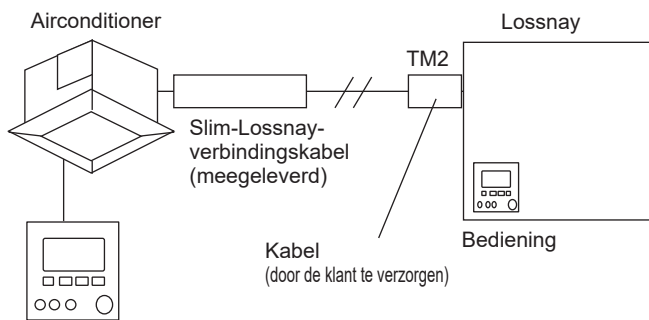
Spanningsvrij contact

Als het contact op AAN (gesloten) staat, wordt het signaal ingevoerd. Als het contact op UIT (open) staat, wordt het signaal gestopt.

Opmerking

- Omdat het circuit voor 1 mA zorgt wanneer de schakelaar wordt aangezet, kan er maximaal één schakelaar worden gebruikt voor de spanningsvrije contactingang wanneer de minimale belastingcapaciteit 1 mA is.

fig 3



Mr. Slim Bediening

Het product kan worden aangestuurd via de afstandsbediening van Mr. Slim. Verleng de Slim-Lossnay-koppelingskabel die op de Slim aangesloten is. Bevestigen aan TM2 van het product.

Bij koppeling met Mr. Slim wordt de Lossnay bediend/gestopt door signalen van Mr. Slim. (Het product stopt ongeacht de instelling van Uitknop inschakelen.)

Opmerking

- Controleer de instelling van Mr. Slim zoals hieronder staat.
- Controleer bij het selecteren van de afstandsbedieningsfuncties van Mr. Slim dat de instelling voor Lossnay-verbinding staat op Not supported (Niet ondersteund).
- Bij deze gebruikswijze wordt de functionaliteit als volgt beperkt.
 - Andere externe invoerfuncties kunnen niet samen worden gebruikt.
 - De boost/purge-modus wordt niet aangestuurd door koppelingsoopdrachten van Mr. Slim.

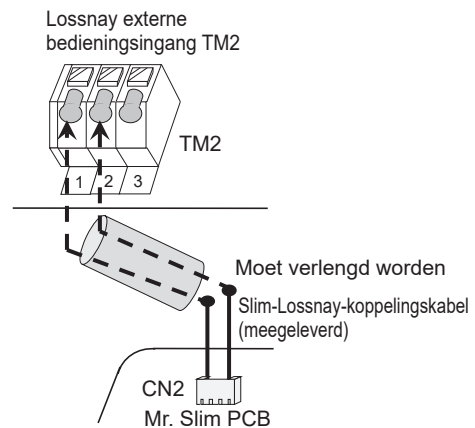
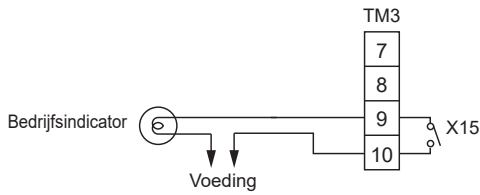


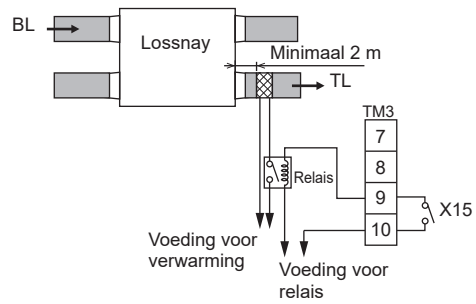
fig 4

<Voorbeelden van elektrische bedrading voor functie-instelling nr. 57 TM3 9-10>

Functie-instelwaarde [1]: Ventilator uitlaatlucht
 Functie-instelwaarde [2]: Ventilator toevoerlucht

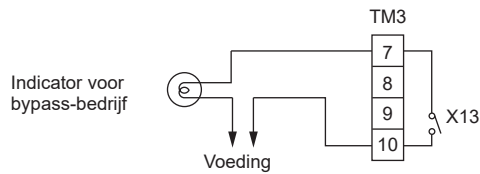


Functie-instelwaarde [3]: Naverwarming luchttoevoer

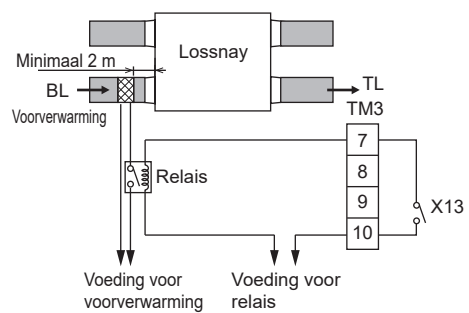


<Voorbeelden van elektrische bedrading voor functie-instelling nr. 58 TM3 7-10>

Functie-instelwaarde [1]: Bypass-ventilatie

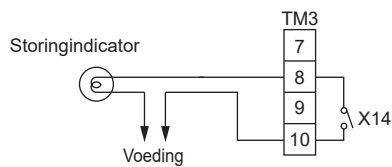


Functie-instelwaarde [2]: Voorverwarming luchttoevoer



<Voorbeelden van elektrische bedrading voor functie-instelling nr. 81 TM3 8-10>

Functie-instelwaarde [0]: Storingmonitor



Functie-instelwaarde [1]: Buitenluchtsluiser

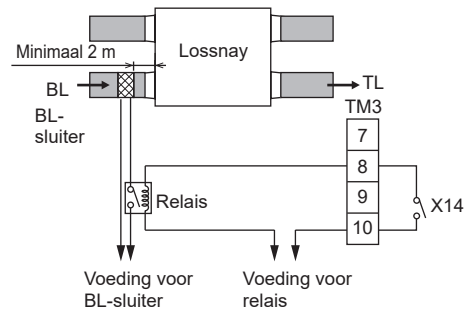
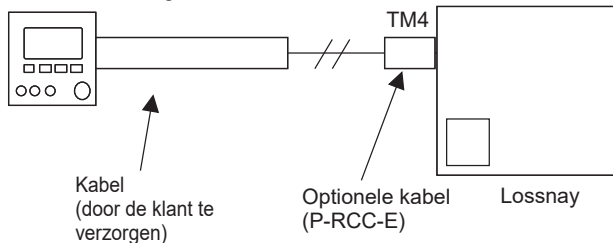


fig 5

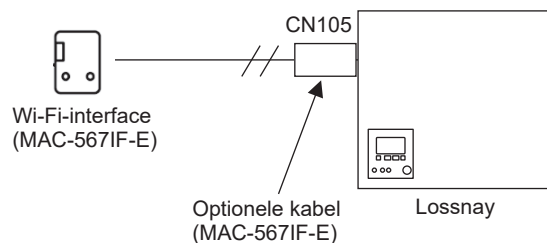
Afstandsbediening



Opmerking

- Gebruik de bediening die op het product is geïnstalleerd. Installeer de afstandsbediening met verlengkabels overeenkomstig de handleiding die bij P-RCC-E hoort. Het product kan niet door meerdere afstandsbedieningen worden aangestuurd.

fig 6



Opmerking

- Toepassing is niet inbegrepen. Neem contact op met uw dealer of installateur.

■ Controles na de installatie

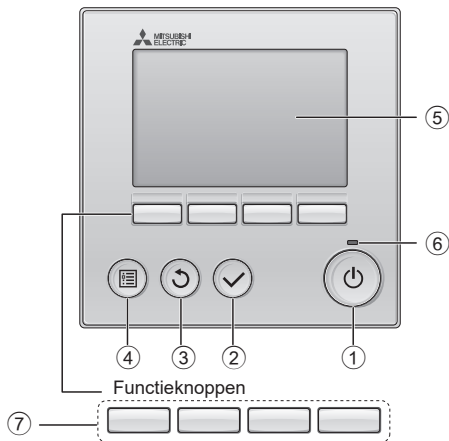
Als u de installatie hebt voltooid, controleer dan de volgende punten met behulp van de checklist voordat u de stroom aanzet.

Zorg ervoor dat eventuele gebreken verholpen worden. (Functies die niet werken zoals hoort of als de veiligheid niet gegarandeerd is.)

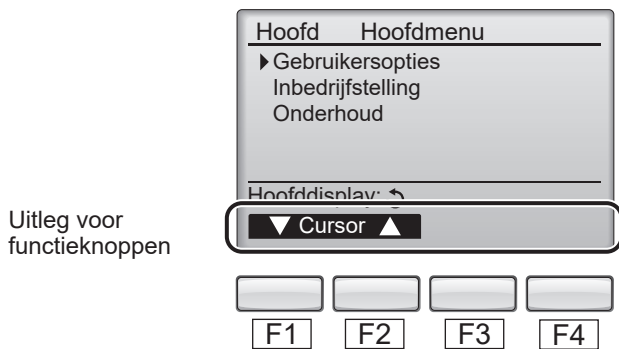
	Controlepunt	Oplossing voor probleem	Controle
Installatie van het product	Zijn het product en het leidingwerk aan de binnenkant van de isolatielaag/luchtdichte laag geïnstalleerd?	Installeer deze aan de binnenkant van de isolatielaag/luchtdichte laag.	
	Is het product binnen $\pm 1^\circ$ van horizontaal geïnstalleerd?	Installeer het binnen $\pm 1^\circ$ van horizontaal	
	Is er voldoende werkruimte aanwezig? * Zie 3.2 <i>Werkruimte (vereiste ruimte rondom het product)</i> in 3. Voorbeelden van een standaardinstallatie .	Zorg voor de vereiste werkruimte	
Leidingaansluitingen	Is de leiding van de buitenzijde geïnstalleerd met een helling van 1/30 of meer naar buiten toe om te voorkomen dat regenwater binnendringt?	Installeer de leiding geheld	
	Zitten er metaalresten of andere vreemde voorwerpen (bijvoorbeeld papier of plastic) in het product of in de leidingen?	Verwijder vreemde voorwerpen.	
	Zijn leidingen tot helemaal aan de basis geïsoleerd? * Zie <i>Leidingwerk/ 2. Isolatie</i> in 4. Installatieprocedure .	Breng isolatie aan	
	Zijn de leidingen correct op het product aangesloten? (Luchtlekken leiden tot condensatie.)	Sluit de leidingen stevig aan	
Afvoerleidingen	Zijn de afvoerleidingen aangesloten aan de binnenkant van de isolatielaag?	Sluit de afvoerleidingen aan de binnenkant van de isolatielaag aan	
	Is de afvoerleiding helemaal tot het einde geïsoleerd?	Isoleer tot het einde van de afvoerleiding	
	Bevindt het einde van de afvoerleiding zich in de dakgoot?	Deze bevindt zich niet in de dakgoot	
	Is de eindopening verticaal omlaag gericht zodat water goed wordt afgevoerd?	Richt de opening omlaag zodat water goed wordt afgevoerd	
Bedrading	Is de voedingsspanning correct?	Gebruik voeding van 220 tot 240 V.	
	Is de bedrading hetzelfde als in het bedradingsschema?	Breng de bedrading aan zoals in het bedradingsschema	
	Is de aardkabel correct aan de schroef bevestigd?	Sluit de aardkabel correct aan	

6. Het gebruik van de bediening

6.1 Functies van de bedieningsknoppen



- ① **AAN/UIT-knop**
Uitschakeling is uitgeschakeld in de fabrieksinstelling.
Zie 6.4.2.7 Besturingsmodus.
- ② **SELECTIE-knop**
- ③ **TERUG-knop**
- ④ **MENU-knop**
Het scherm met het «Hoofdmenu» wordt weergegeven.
Zie 6.2 Menustructuur.
- ⑤ **Lcd-scherm met achtergrondverlichting**
Het scherm toont de bedieningsinstellingen.
Druk op een knop om de achtergrondverlichting in te schakelen.
U kunt de knoppen bedienen.
Na een bepaalde tijd wordt de achtergrondverlichting weer uitgeschakeld.
- ⑥ **AAN/UIT-lampje**
Het lampje brandt groen wanneer het product in bedrijf is. Het knippert groen wanneer het product een fout heeft.
- ⑦ **Functieknoppen (F1, F2, F3, F4)**
Hiermee kunt u op het scherm instellingen selecteren.
De functie van de knoppen is afhankelijk van welk scherm open is.
Zie de uitleg over de functieknoppen onderaan het scherm.

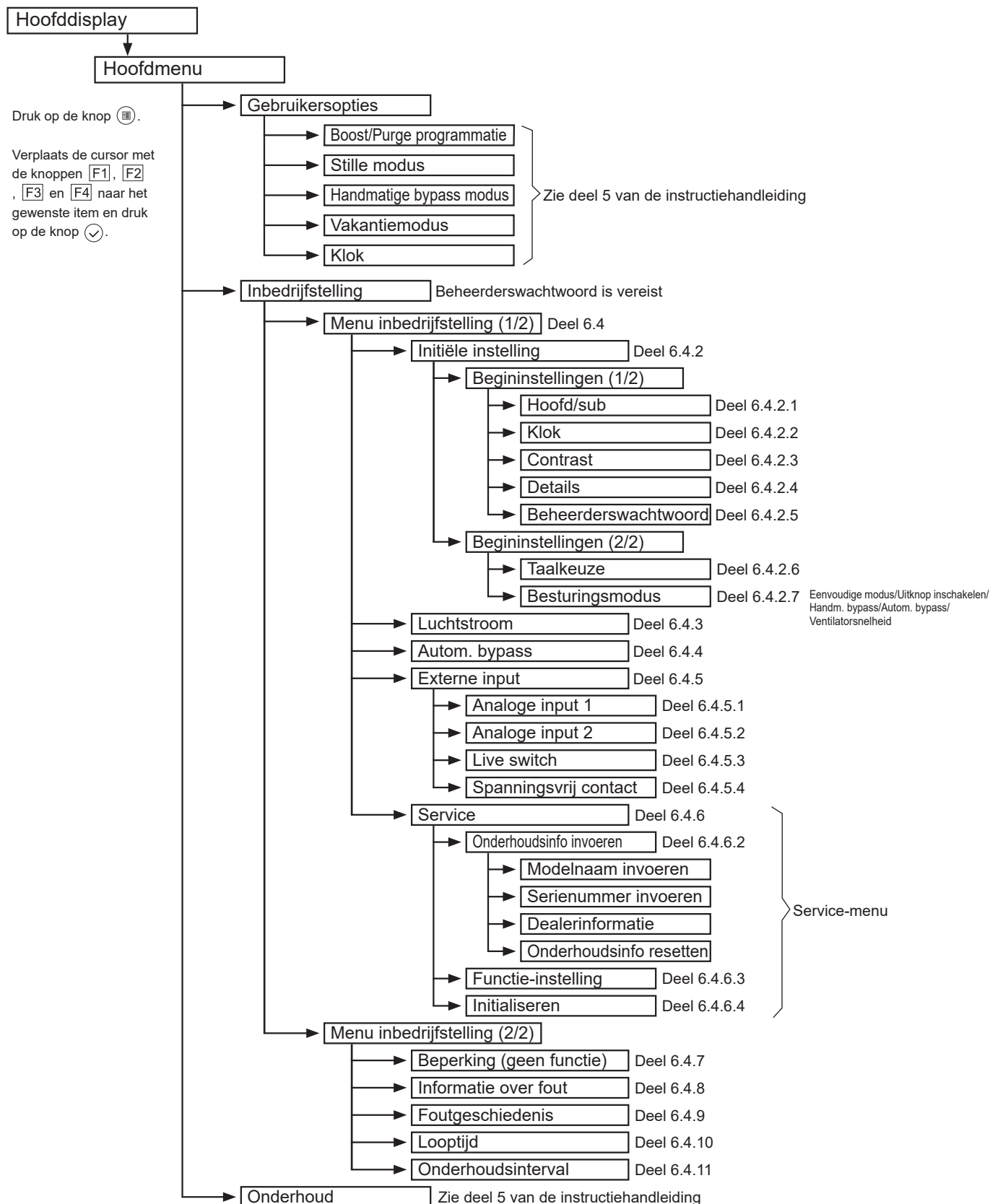


Uitleg voor
functieknoppen

Opmerking

- Als functieknoppen geen functie hebben, wordt geen uitleg weergegeven.

6.2 Menustructuur



Navigeren door de schermen

- Teruggaan naar het scherm «Hoofdmenu»
- Teruggaan naar het vorige scherm

Opmerking

- Als er geen knop wordt ingedrukt gedurende 10 minuten (menu-item Luchtstroom en Service: 2 uur), keert het scherm automatisch terug naar het «Hoofddisplay».
- Alle instellingen die niet zijn opgeslagen, gaan verloren.

6.3 Het scherm «Hoofdmenu» en bediening

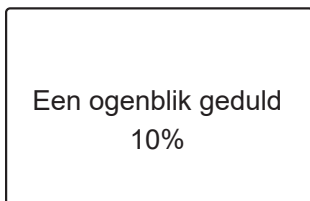
6.3.1 Inschakelen

Voordat u de stroom inschakelt:

- 1) Zorg ervoor dat alle verbindingen correct zijn geïnstalleerd volgens de installatiehandleiding.
- 2) Zorg ervoor dat het product volledig geïnstalleerd is.

6.3.2 Nadat de stroom is ingeschakeld, verschijnt het onderstaande scherm.

Normaal opstarten (geeft aan hoeveel procent van het proces voltooid is)



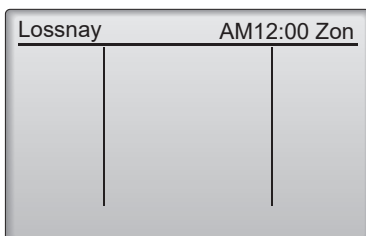
Opmerking

- Alleen de eerste keer wordt het scherm «Taalkeuze» weergegeven.
- Het product zal niet opstarten als de taal niet ingesteld is.
- Zie 6.4.2.6 Taalkeuze.

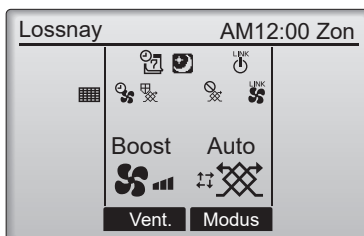
6.3.3 Hoofddisplay

Na het opstarten wordt het «Hoofddisplay» weergegeven.


Het product is niet in bedrijf.

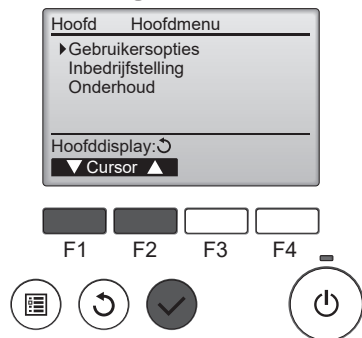


Het product is in bedrijf.




6.3.4 Hoofdmenu

Als u op de knop  drukt, wordt dit scherm geopend.

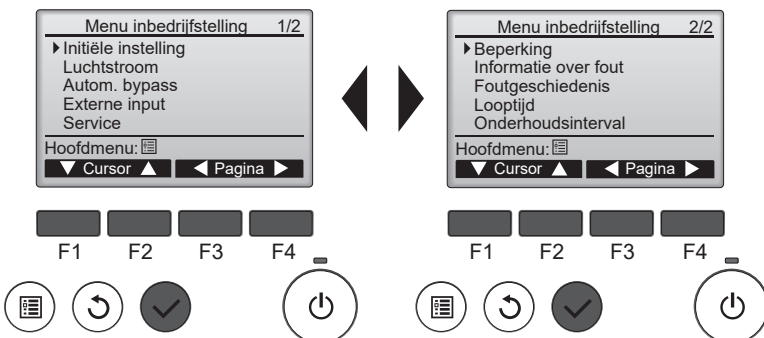






Druk op de knop   om de cursor te verplaatsen.

Druk op de knop  om naar het volgende scherm te gaan.

6.4 Menu inbedrijfstelling

- Hier kunt u het Menu inbedrijfstelling gebruiken.



Druk op de knop     om de cursor te verplaatsen.

Druk op de knop  om naar het volgende scherm te gaan.

- Het beheerderswachtwoord is vereist. Zie 6.4.1 Beheerderswachtwoord.

6.4.1 Beheerderswachtwoord <Beheerderswachtwoord is vereist.>



Druk op de knop **F1**, **F2** om de cursor te verplaatsen.

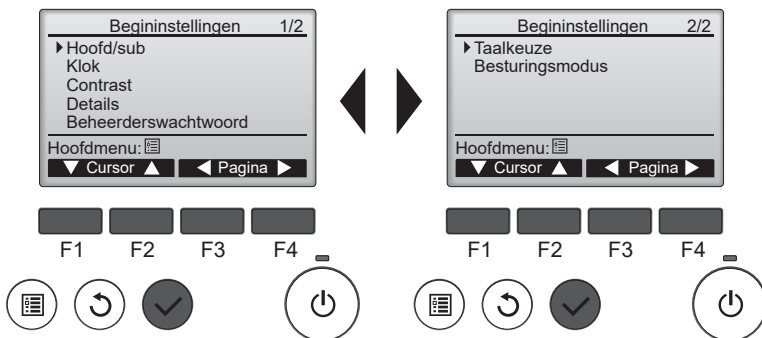
Druk op de knop **F3**, **F4** om het getal te wijzigen.

Druk op de knop **✓** om het wachtwoord in te stellen.

Opmerking

- U moet over het beheerderswachtwoord beschikken om de items onder «Menu inbedrijfstelling» te kunnen instellen.
- De standaardinstelling van het wachtwoord is 9999.
- Zie 6.4.2.5 Het beheerderswachtwoord instellen om uw wachtwoord te wijzigen.

6.4.2 Begininstellingen



Druk op de knop **F1**, **F2**, **F3**, **F4** om de cursor te verplaatsen.

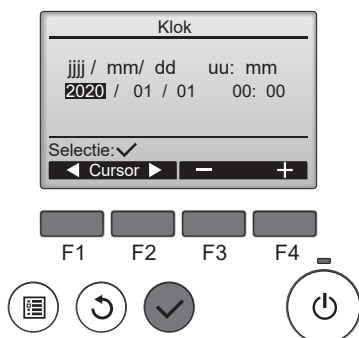
Druk op de knop **✓** om naar het volgende scherm te gaan.

6.4.2.1 Hoofd/sub

Deze functie is niet aanwezig op het product. Druk op de knop **↺** om terug te gaan naar het scherm «Begininstellingen».

6.4.2.2 Klok

Hier kunt de klok instellen met *jaar, maand, dag, uur, minuut*.



Druk op de knop **F1**, **F2** om de cursor te verplaatsen.

Druk op de knop **F3**, **F4** om de waarde te wijzigen.

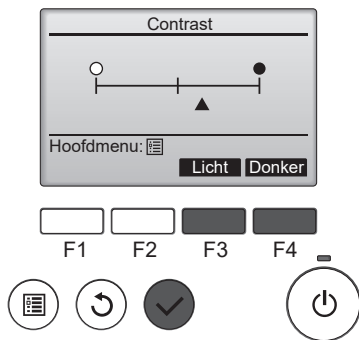
Druk op de knop **✓** om de wijzigingen op te slaan.

Opmerking

- De klok moet ingesteld zijn om gebruik te kunnen maken van instellingen voor de tijd, de stille modus, de vakantiemodus, de handmatige bypass-modus en de foutgeschiedenis. Stel de klok in wanneer het product voor het eerst wordt gebruikt.

6.4.2.3 Contrast

Hier kunt u het contrast van het scherm instellen.



Druk op de knop [F3] om het contrast in te stellen.

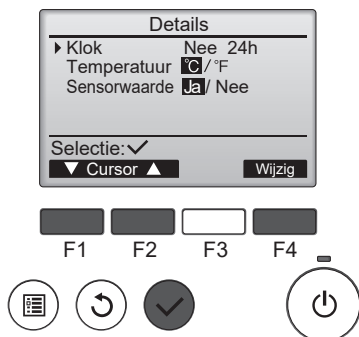
Druk op de knop [✓] om de wijzigingen op te slaan.

Opmerking

- Pas het contrast aan om de zichtbaarheid te verbeteren naargelang de verlichtingsomstandigheden of de installatielocatie. Deze instelling verbetert de zichtbaarheid wellicht niet vanuit alle kijkrichtingen.

6.4.2.4 Details

Hier kunt u de getoonde detailinformatie over de klok, de temperatuur en de sensorwaarde wijzigen.



Druk op de knop [F1], [F2] om de cursor te verplaatsen.

Druk op de knop [F4] om de instelling te wijzigen.

Druk op de knop [✓] om de wijzigingen op te slaan.

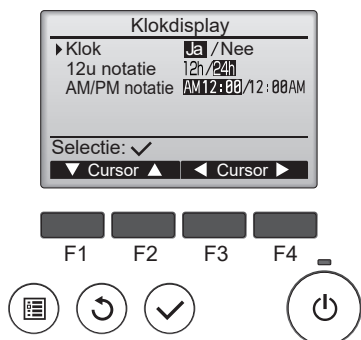
[Klok]: Zie 6.4.2.4 Klokdisplay

[Temperatuur]: Instelling van de temperatuur aanduiding [Celsius (°C)/Fahrenheit (°F)]
Fabrieksinstelling: °C

[Sensorwaarde]: Instelling voor [Weergeven (Ja)/Verbergen (Nee)] van de sensorwaarde op het scherm «Hoofddisplay».
Fabrieksinstelling: Nee

Opmerking

- De sensorwaarden omvatten [Outdoor temperature] (Buitentemperatuur), [Return temperature] (Retourtemperatuur), [Supply temperature] (Toevoertemperatuur), [CO₂ concentration] (CO₂-concentratie).
- Als u de [Sensorwaarde] op het scherm «Hoofddisplay» wilt weergeven, wijzig dan behalve deze instelling ook de [Functie-instelling] (zie 6.4.6.3, 6.5), [Externe input] (alleen weergave [CO₂ concentration] (CO₂-concentratie), zie 6.4.5).
- De buitentemperatuur en de retourtemperatuur worden gedetecteerd door de thermometer van het product.
- Er moet een CO₂-sensor aangesloten zijn om [CO₂ concentration] (CO₂-concentratie) te kunnen weergeven.
- De toevoertemperatuur wordt berekend op basis van de standaardefficiëntie van warmtewisseling.
- De waarden zullen verschillen van de werkelijke buiten-, retour- en toevoertemperatuur en CO₂-concentratie.



Klokdisplay

[Klok]: Instelling voor [Weergeven (Ja)/Verbergen (Nee)] van de tijd op het scherm «Hoofddisplay».
Fabrieksinstelling: *Ja*

[12u notatie]: Instelling voor [12 uur (12h)/24 uur (24h)] van de tijdnotatie op het scherm «Hoofddisplay».
Fabrieksinstelling: *24h*

[AM/PM notatie]: Alleen bij selectie van [12u notatie].
Instelling van de positie van de aanduiding [AM/PM].
Fabrieksinstelling: *AM 12:00*

- Dezelfde tijdnotatie wordt ook gebruikt voor het instellingendisplay voor de timer en programmering. De tijd wordt weergegeven zoals hieronder staat.

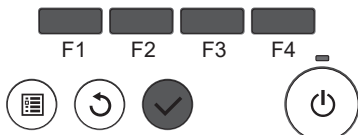
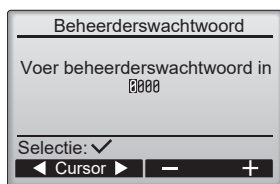
12-uurs notatie: AM12:00 ~ AM1:00 ~ PM12:00 ~ PM1:00 ~ PM11:59

6.4.2.5 Het beheerderswachtwoord instellen

Hier kunt u het beheerderswachtwoord instellen.

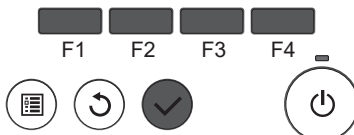
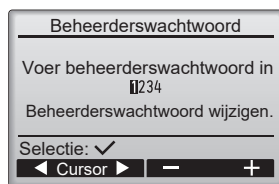
① Druk op de knop [F1], [F2], [F3], [F4] om het huidige wachtwoord in te voeren.

Druk op de knop [✓] om naar het volgende scherm te gaan.

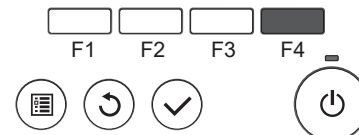
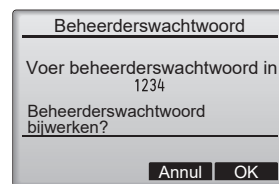


② Druk op de knop [F1], [F2], [F3], [F4] om het nieuwe wachtwoord in te voeren.

Druk op de knop [✓] om naar het volgende scherm te gaan.



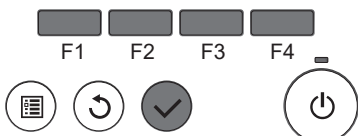
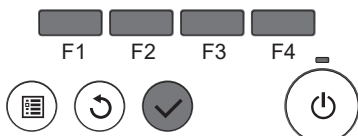
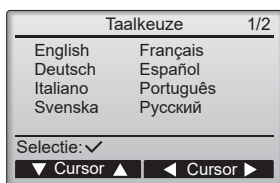
③ Druk op de knop [F4] om het nieuwe wachtwoord bij te werken.



Opmerking

- Wijzig het standaardwachtwoord om toegang door onbevoegden te voorkomen. Zorg dat het wachtwoord beschikbaar is voor personen die het nodig hebben.

6.4.2.6 Taalkeuze




Druk op de knop [F1], [F2], [F3], [F4] om de cursor te verplaatsen.

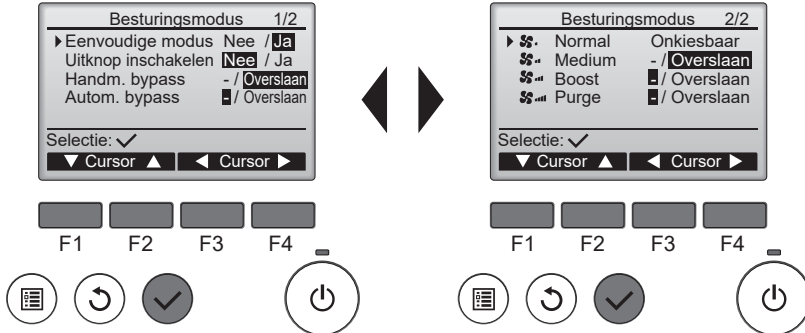
Druk op de knop [✓] om de taalinstelling op te slaan.

6.4.2.7 Besturingsmodus

Hier vindt u instellingen voor het pictogram van de ventilatorsnelheid, de ventilatiemodus en functiebeperking.

Opmerking

- Het scherm «Besturingsmodus» kan niet worden geopend wanneer het product in bedrijf is. Druk op het scherm «Initiële instelling» op de knop  om het bedrijf te stoppen.

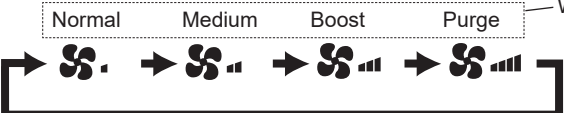
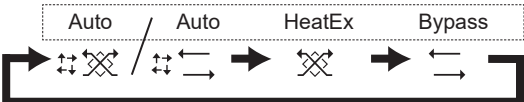










Druk op de knop [F1], [F2] om de cursor te verplaatsen.

Druk op de knop [F3], [F4] om de instelling te wijzigen.

Druk op de knop  om de wijzigingen op te slaan.



Hieronder vindt u uitleg over de instelitem

Instelitem	Basisinstelling		Opmerkingen
Eenvoudige modus	Ja (Fabrieksinstelling)	Nee	<p>Selecteer [Ja] Pictogram voor ventilatorsnelheid: [Normal], [Medium], [Boost], [Purge] wordt weergegeven.</p>  <p>Pictogram voor ventilatiemodus: [Auto], [HeatEX], [Bypass] wordt weergegeven.</p>  <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-top: 10px;"> <p>Opmerking</p> <ul style="list-style-type: none"> - Selecteer eerst [Ja/Nee] (Eenvoudige modus). - Als u Ja/Nee wijzigt, worden de instellingen van [Uitknop inschakelen], [Handm. bypass], [Autom. bypass] en [Vent. snelheid] teruggezet naar de basisinstellingen. </div>
Uitknop inschakelen	Nee	Ja	<p>Selecteer [Ja] om de [OFF functie] (UIT-functie) van de knop  in te schakelen.</p> <p>Als u wilt dat het product stopt met werken als [Ja] is ingesteld, gebruik dan een scheidingschakelaar.</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-top: 10px;"> <p>Opmerking</p> <ul style="list-style-type: none"> - De [OFF functie] (UIT-functie) is geldig ongeacht de instelling van [Uitknop inschakelen], behalve voor de onderstaande schermen. «Hoofddisplay», «Hoofdmenu», «Gebruikersopties», «Boost/Purge programmatie», «Stille modus», «Handmatige bypass modus», «Vakantiemodus», «Klok», «Onderhoud». </div>
Handm. bypass	Over slaan	—	<p>Selecteer [Over slaan] om in te stellen dat de ventilatiemodus [Manual bypass operation ()] (Handm. bypass-bedrijf) wordt overgeslagen.</p> <p>Als u [Manual bypass operation] (Handm. bypass-bedrijf) met de instelling [Over slaan] wilt gebruiken.</p> <p>Gebruik de functie Handm. bypass.</p>
Autom. bypass	—	—	<p>Als u [Over slaan] instelt, wordt de ventilatiemodus [Auto bypass operation ( / )] (Autom. bypass-bedrijf) overgeslagen.</p>
Ventilatorsnelheid	 Onkiesbaar	—	<p>Selecteer [Over slaan] om de ventilatorsnelheid in te stellen die u wilt over slaan.</p> <p>De basiswaarde is [Onkiesbaar].</p>
	 Overslaan	Onkiesbaar	
	 —	—	
	 —	—	

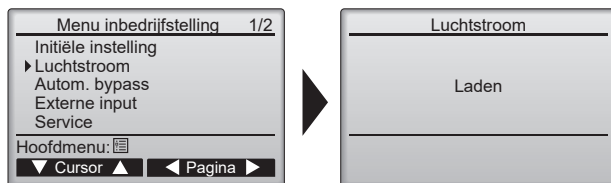
6.4.3 Luchtstroom

Hier kunt u de uitvoer van de ventilatorsnelheid instellen.


Opmerking

- Stel de luchtstroominstellingen in voor alle te gebruiken ventilatorsnelheden en meet de luchtvolumes. De uitvoer van de waarde waarvan de ventilatorsnelheid gewijzigd is ten opzichte van de fabrieksinstelling, verschilt van de uitvoer van de waarde waarvan de ventilatorsnelheid niet gewijzigd is. Bijvoorbeeld, de ventilatoruitvoer is verschillend bij dezelfde instelling van 70%. (Voor 65% van  waarvan de ventilatoruitvoer gewijzigd is van de fabrieksinstelling en 70% van  waarvan de ventilatoruitvoer niet gewijzigd is, is het mogelijk dat deze laatste een lagere uitvoer heeft dan de eerste.)
- Stel de ventilatorsnelheid in nadat u ervoor gezorgd heeft dat het toevoerluchtvolume en het uitlaatluchtvolume gelijk zijn. Als de volumes van toevoerlucht en uitlaatlucht erg verschillen, dan werkt de beschermingsfunctie van het product voor de winter mogelijk niet correct.

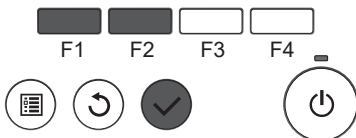
6.4.3.1 Het scherm «Luchtstroom» openen



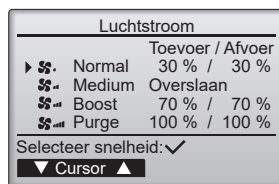
Druk op de knop **F1** en **F2** om de cursor te verplaatsen.

Druk op de knop  om naar het volgende scherm te gaan.


De productgegevens worden geladen voordat het scherm wordt geopend. [Laden] wordt weergegeven. (10-60 seconden)



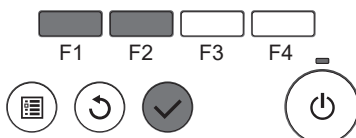
6.4.3.2 De ventilatorsnelheid selecteren



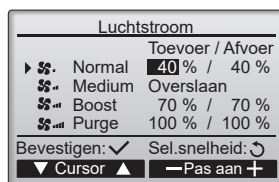
Druk op de knop **F1** en **F2** om de cursor te verplaatsen.

Druk op de knop  om een ventilatorsnelheid te selecteren.

Als de ventilatorsnelheid op Overslaan staat in het scherm «Besturingsmodus», staat er Overslaan en kan Luchtstroom niet worden ingesteld.



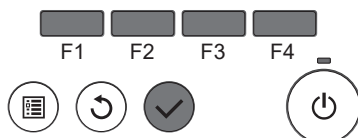
6.4.3.3 Pas de uitvoer van de toevoerluchtventilator/uitlaatluchtventilator van de ventilatorsnelheden aan




Druk op de knop **F1** en **F2** om de cursor te verplaatsen.

Druk op de knop **F3** en **F4** om de ventilatoruitvoer te wijzigen. (Als u de knop ingedrukt houdt, wordt de instelling sneller gewijzigd.)

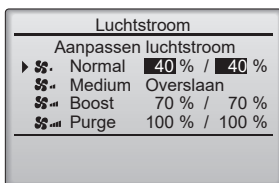
Druk op de knop  om de ventilatoruitvoer in te stellen.



Opmerking

- Druk na het wijzigen van de uitvoer van een ventilatorsnelheid op de knop  om de ventilatoruitvoer van het product aan te passen in 6.4.3.4. (De uitvoer van de toevoer- en de uitlaatluchtsnelheid kan niet tegelijk worden gewijzigd.)

6.4.3.4 Pas de ventilatoruitvoer van het product aan



Het product begint met het aanpassen van de ventilatoruitvoer. [Aanpassen luchtstroom] wordt weergegeven.

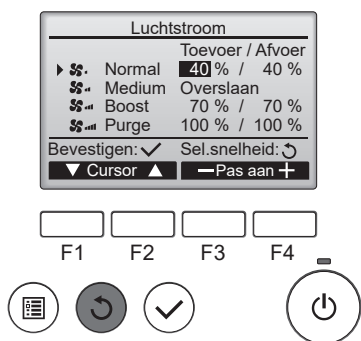
Nadat het aanpassen van de ventilatoruitvoer op het product voltooid is, keert u terug naar het scherm van 6.4.3.3.


Opmerking

- Meet het luchtvolume nadat Aanpassen luchtstroom verdwenen is.

Als de uitvoer van dezelfde ventilatorsnelheid opnieuw aangepast moet worden, herhaal dan 6.4.3.3 - 6.4.3.4.

6.4.3.5 Uitvoerinstellingen voor andere ventilatorsnelheden



Druk op de knop  om terug te keren naar 6.4.3.2 De ventilatorsnelheid selecteren.

Selecteer een andere ventilatorsnelheid bij 6.4.3.2.

Herhaal 6.4.3.3 - 6.4.3.4

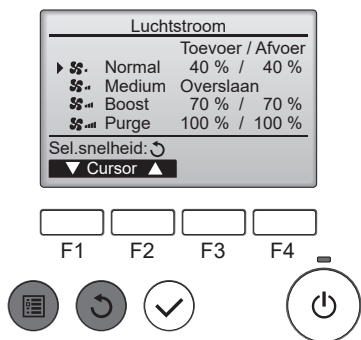
Opmerking


- De volgende pictogrammen voor de ventilatorsnelheid geven het luchtvolume aan. Stel het product zodanig in dat de uitvoer van de ventilatorsnelheid overeenkomt met de pictogram aanduiding.



Normal Medium Boost Purge



6.4.3.6 De instellingen opslaan



Druk op de knop  om terug te keren naar 6.4.3.2 De ventilatorsnelheid selecteren.

Als u op de knop  of  drukt bij 6.4.3.2 De ventilatorsnelheid selecteren, dan wordt de instelling opgeslagen en wordt het scherm «Menu inbedrijfstelling» of «Hoofdmenu» weergegeven.

Opmerking

- Stel de luchtstroominstellingen in voor alle te gebruiken ventilatorsnelheden en meet de luchtvolumes. Als u dit niet doet, komt de uitvoer van de ventilatorsnelheden mogelijk niet overeen met de pictogram aanduidingen.

6.4.4 Automatische bypass

In de Automatische bypass-modus beslist het systeem elke 30 minuten om ventilatie met warmtewisseling/bypass-ventilatie uit te voeren.

Op het scherm «Autom. bypass» kunt u de drempelwaarde instellen voor de schakelkaart voor ventilatie met warmtewisseling/bypass-ventilatie.

Voor de drempelwaarde kunt u kiezen uit de buitentemperatuur, de binnentemperatuur en hun temperatuurverschil.

[Buitentemp. lage grens]: De ondergrens van de buitentemperatuur in het gebied voor bypass-ventilatie
Fabrieksinstelling: 16°C / Instelbereik: 10 tot 25°C

[Gewenste binnentemp.]: De ondergrens van de binnentemperatuur in het gebied voor bypass-ventilatie
Fabrieksinstelling: 16°C / Instelbereik: 15 tot 30°C

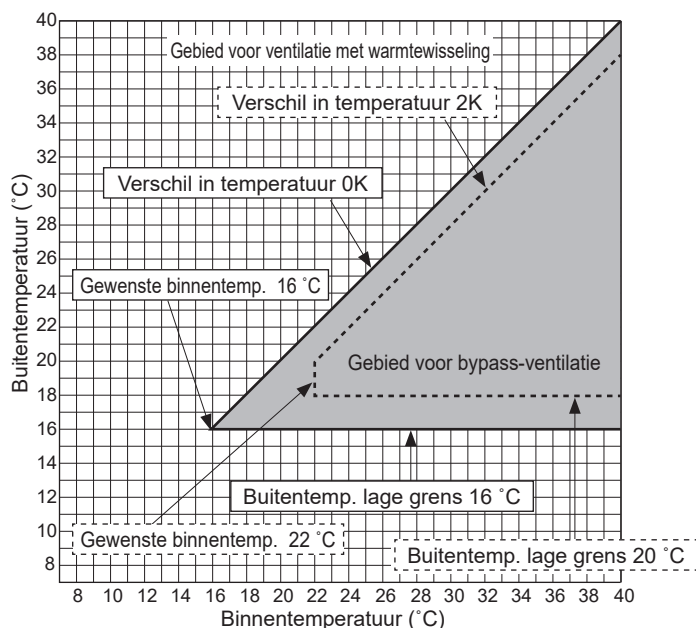
[Verschil in temperatuur]: De bovengrens van het temperatuurverschil tussen de binnen- en buitentemperatuur
Fabrieksinstelling: 0K / Instelbereik: 0 tot 7K

Opmerking

- Als u °C/°F wijzigt in 6.4.2.4 «Details», dan worden de aanduidingen van [Buitentemp. lage grens] en [Gewenste binnentemp.] gewijzigd. In de tabel ziet u de gewijzigde waarden.

	Fabrieksinstelling																				
°C	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30
°F	50	52	54	55	57	59	61	63	64	66	68	70	72	73	75	77	79	81	82	84	86

Voorbeeldinstelling voor referentie)



Opmerking

- Voorwaarden voor niet toestaan van bypass-ventilatie: In de volgende omstandigheden schakelt de ventilatiemodus over naar ventilatie met warmtewisseling.

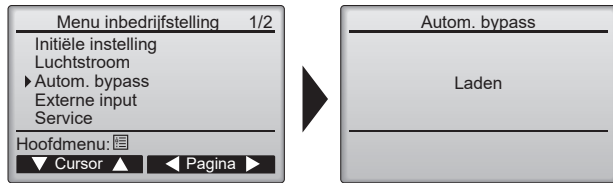
- Buitentemperatuur: 8°C of lager (condensatiepreventie op het product).

De niet toegestane omstandigheden worden geannuleerd als de buitentemperatuur 10°C of hoger wordt.

- Als de thermistoren voor de buitentemperatuur of de binnentemperatuur storing vertonen.

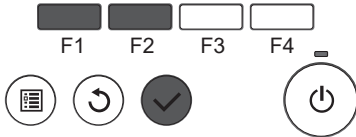
- Als een Slim-airconditioner die met het product gekoppeld is, in de ventilatorbedrijfsmodus of de verwarmingsmodus werkt.

6.4.4.1 Het scherm «Autom. bypass» openen

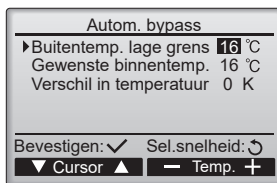


Druk op de knop **F1** en **F2** om de cursor te verplaatsen.
Druk op de knop **✓** om naar het volgende scherm te gaan.

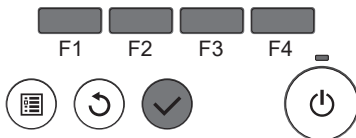
De productgegevens worden geladen voordat het scherm wordt geopend. [Laden] wordt weergegeven. (10-60 seconden)



6.4.4.2 Instellingen voor automatische bypass



Druk op de knop **F1** en **F2** om de cursor te verplaatsen.
Druk op de knop **F3** en **F4** om de instelwaarde te wijzigen.
Druk op de knop **✓** om de wijzigingen op te slaan.



6.4.5 Externe input

Het product heeft aansluitingen voor externe input. (Zie hieronder.)

Naam van functie	Ingang	Aansluiting
Analoge input 1	0-10 VDC	TM200 1(+,-)
Analoge input 2	0-10 VDC	TM200 2(+,-)
Live switch	220-240 VAC	Voedingskabel LS (zwart)
Spanningsvrij contact	Contactingang	TM201 ③-④

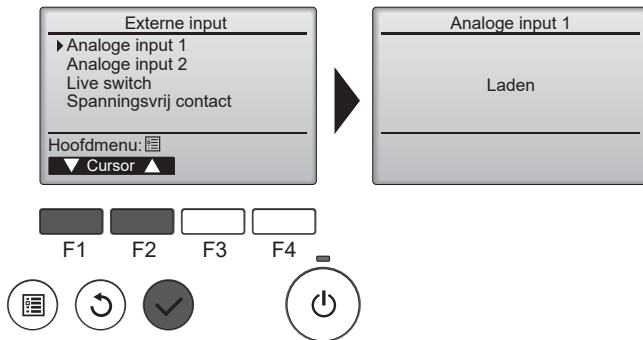
Op het scherm «Externe input» kunt u de werking voor de externe input instellen.

Opmerking


- Het product werkt met de hoogste ventilatorsnelheidsinvoer van de externe invoer van de effectieve instellingen. Wanneer de ventilatorsnelheid door de externe invoer wordt bepaald, staat op het scherm «Hoofddisplay» de aanduiding .
- Wanneer dit pictogram wordt weergegeven, werkt het product mogelijk met een andere ventilatorsnelheid dan op de bediening wordt aangegeven. Het is ook niet mogelijk om met de bediening een lagere snelheid te kiezen. (Het is wel mogelijk om een hogere snelheid te kiezen.)

6.4.5.1 Het scherm «Analoge input 1» openen

(U volgt dezelfde procedure voor de schermen Analoge input 2, Live switch en Spanningsvrij contact.)

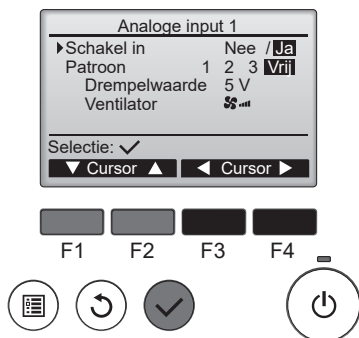


Druk op de knop **F1** en **F2** om de cursor te verplaatsen.

Druk op de knop  om naar het volgende scherm te gaan.

De productgegevens worden geladen voordat het scherm wordt geopend. [Laden] wordt weergegeven. (10-60 seconden)

6.4.5.2 Analoge input 1 (U volgt dezelfde procedure voor Analoge input 2.)



Druk op de knop **F1** en **F2** om de cursor te verplaatsen.

Druk op de knop **F3** en **F4** om de instelwaarde te wijzigen.

Druk op de knop  om de wijzigingen op te slaan.

[Schakel in]: Selecteer [Gebruiken (Ja) / Niet gebruiken (Nee)] voor Analoge input 1.

Fabrieksinstelling: *Nee*


[Patroon]: Hiermee kunt u het bedrijfspatroon voor Analoge input 1 wijzigen.

Fabrieksinstelling: *1*

[Drempelwaarde]: Hiermee kunt u de drempelwaarde van deingangsspanning voor bedrijf met [Patroon=Vrij] wijzigen.













Fabrieksinstelling: *5 V*

[Ventilator]: Hier kunt de ventilatorsnelheid wijzigen als deingangsspanning bij bedrijf met [Patroon=Vrij] groter is dan de drempelwaarde.

Fabrieksinstelling: 

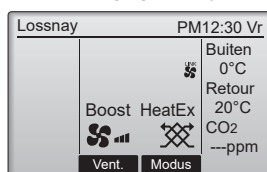
[Drempelwaarde] en [Ventilator] worden alleen weergegeven als [Patroon=Vrij] is geselecteerd.

In de tabel ziet u de voorwaarden voor verschillende bedrijfspatronen.

Patroon	Ingangsspanning [VDC]	CO ₂ -concentratie [ppm]	Ventilatorsnelheid	Opmerkingen
1	0,0 - 2,6	0 - 520		<ul style="list-style-type: none"> - Selecteer de CO₂-sensor waarvan de relatie tussen de CO₂-concentratie en de uitvoerspanning 2000 ppm = 10 VDC is. - Als de ingangsspanning hoger is dan 6,0 VDC, wordt de hoogste ventilatorsnelheid gebruikt. (Voor 6,0 VDC of lager, zie de linkerkant van de tabel.) - De ingangsspanningen en CO₂-concentraties zijn standaardwaarden. (De waarden worden niet gegarandeerd.) - Als de ingangsspanning ertussenin ligt, is de ventilatorsnelheid afhankelijk van de omstandigheden. - Als de ventilatorsnelheid op [Overslaan] staat in het scherm «Besturingsmodus», staat de ventilatorsnelheid één niveau lager.
	3,0 - 4,1	600 - 820		
	4,5 - 5,6	900 - 1120		
	6,0 of meer	1200 of meer		
2	0,0 - 2,1	0 - 420		<ul style="list-style-type: none"> - Selecteer de CO₂-sensor waarvan de relatie tussen de CO₂-concentratie en de uitvoerspanning 2000 ppm = 10 VDC is. - Als de ingangsspanning hoger is dan 5,0 VDC, wordt de hoogste ventilatorsnelheid gebruikt. (Voor 5,0 VDC of lager, zie de linkerkant van de tabel.) - De ingangsspanningen en CO₂-concentraties zijn standaardwaarden. (De waarden worden niet gegarandeerd.) - Als de ingangsspanning ertussenin ligt, is de ventilatorsnelheid afhankelijk van de omstandigheden. - Als de ventilatorsnelheid op [Overslaan] staat in het scherm «Besturingsmodus», staat de ventilatorsnelheid één niveau lager.
	2,5 - 3,4	500 - 680		
	3,8 - 4,6	760 - 920		
	5,0 of meer	1000 of meer		
3	0,0 - 1,0	/	—	<ul style="list-style-type: none"> - Ingangsspanning: 0,0-1,0 VDC: De ventilatorsnelheid kan met de bediening worden ingesteld. - Ingangsspanning: 1,5 VDC of hoger: De ventilatorsnelheid kan niet met de bediening worden ingesteld. - Als de ingangsspanning ertussenin ligt, wordt het bedrijf onstabiel. - Als de ventilatorsnelheid op [Overslaan] staat in het scherm «Besturingsmodus», staat de ventilatorsnelheid één niveau lager.
	1,5 - 2,5	/		
	3,5 - 4,5	/		
	5,5 - 7,0	/		
	8,5 - 10,0	/		
Vrij	Is afhankelijk van de drempelwaarde.	/	Is afhankelijk van de ventilator.	<ul style="list-style-type: none"> - Als de drempelwaarde hoger is dan de ingangsspanning, werkt het product met de ventilatorsnelheid die is ingesteld op de Ventilator. - Als een wijziging van de ingangsspanning de drempelwaarde overschreed, kan de ventilatorsnelheid gedurende 15 minuten niet worden gewijzigd door een wijziging van de ingangsspanning. - Als de ventilatorsnelheid op Overslaan staat in het scherm «Besturingsmodus», wordt niets weergegeven.

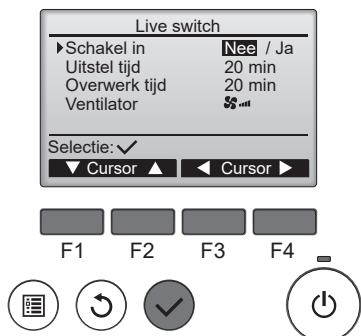
Opmerking

- De onderstaande instellingen zijn vereist om de CO₂-concentratie op het scherm «Hoofddisplay» weer te geven.
- Schakel in de functie-instelling de aanduiding van de CO₂-sensor in. (Zie 6.4.6.3 en 6.5.)
- Sluit de CO₂-sensor aan op de aansluiting voor Analoge input 1. (De sensorwaarde voor Analoge input 2 wordt niet weergegeven.)
- Zet Analoge input 1 op patroon = 1 of 2. (Als patroon = 3 of vrij is geselecteerd, wordt op het scherm «Hoofddisplay» [---ppm] weergegeven.)




6.4.5.3 Live switch

Hier kunt u de werking instellen voor de live switch-ingang (220-240 VAC-ingang gekoppeld met een verlichtingsschakelaar enz.).



Druk op de knop **F1** en **F2** om de cursor te verplaatsen.

Druk op de knop **F3** en **F4** om de instelwaarde te wijzigen.

Druk op de knop  om de wijzigingen op te slaan.

[Schakel in]: Selecteer [Gebruiken (Ja)/Niet gebruiken (Nee)] van de Live switch.
Fabrieksinstelling: *Nee*

[Uitstel tijd]: Hiermee wijzigt u de vertragingstijd voor het starten van de Live switch-werking na inschakeling van de schakelaaringang.

Fabrieksinstelling: *20 min*

Instelbereik: 0-120 minuten (in intervallen van 5 minuten)

[Overwerk tijd]: Hiermee wijzigt u de verlengingstijd van inschakeling van de schakelaaringang tot het einde van de werking van de live switch.

Fabrieksinstelling: *20 min*

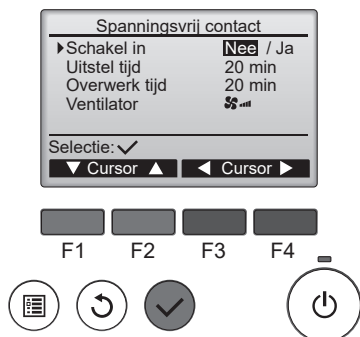
Instelbereik: 0-120 minuten (in intervallen van 5 minuten)

[Ventilator]: Hiermee wijzigt u de ventilatorsnelheid van het begin tot het einde van de werking van de live switch.

Fabrieksinstelling: 

6.4.5.4 Spanningsvrij contact

Hier kunt u de werking voor de spanningsvrije contactingang instellen (ingang gekoppeld aan een spanningsloos contact enz.).



Druk op de knop **F1** en **F2** om de cursor te verplaatsen.

Druk op de knop **F3** en **F4** om de instelwaarde te wijzigen.

Druk op de knop  om de wijzigingen op te slaan.

[Schakel in]: Selecteer [Gebruiken (Ja)/Niet gebruiken (Nee)] van het spanningsvrije contact.
Fabrieksinstelling: *Nee*

[Uitstel tijd]: Hiermee wijzigt u de vertragingstijd voor het starten van de werking van het spanningsvrije contact na inschakeling van de schakelaaringang.

Fabrieksinstelling: *20 min*

Instelbereik: 0-120 minuten (in intervallen van 5 minuten)

[Overwerk tijd]: Hiermee wijzigt u de verlengingstijd van uitschakeling van de schakelaaringang tot het einde van de werking van het spanningsvrije contact.

Fabrieksinstelling: *20 min*

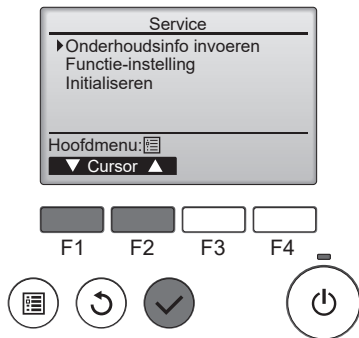
Instelbereik: 0-120 minuten (in intervallen van 5 minuten)

[Ventilator]: Hiermee wijzigt u de ventilatorsnelheid van het begin tot het einde van de werking van het spanningsvrije contact.


Fabrieksinstelling: 

6.4.6 Service

6.4.6.1 Het scherm «Service» openen



Druk op de knop **F1** en **F2** om de cursor te verplaatsen.

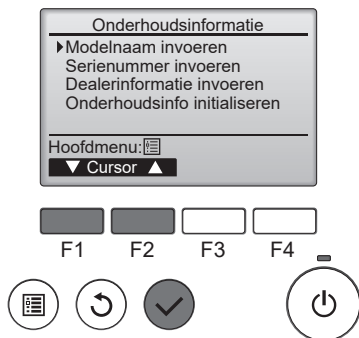
Druk op de knop  om naar het volgende scherm te gaan.

6.4.6.2 Onderhoudsinfo invoeren


Hier kunt u de volgende instellingen maken.

De informatie die wordt ingevoerd bij (1), (2) en (3) wordt weergegeven op het scherm «Informatie over fout».

- (1) Modelnaam invoeren: Registratie van modelnamen. (Maximaal 18 tekens)
- (2) Serienummer invoeren: Registratie van het serienummer van het product. (Maximaal 8 tekens)
- (3) Dealerinformatie invoeren: Registratie van telefoonnummers van de dealer. (Maximaal 13 tekens)
- (4) Onderhoudsinfo initialiseren: Hiermee kunt u de bij (1), (2) en (3) hierboven ingestelde informatie initialiseren.




Druk op de knop **F1** en **F2** om de cursor te verplaatsen.

Druk op de knop  om naar het volgende scherm te gaan.

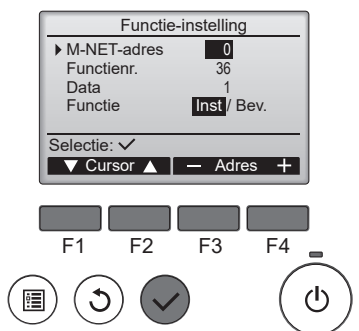
6.4.6.3 Functie-instelling

Hier kunt u verscheidene functies instellen.

Opmerking


- Het scherm «Functie-instelling» wordt niet weergegeven wanneer het product in bedrijf is. Druk op de knop  in het scherm «Service» om het bedrijf te stoppen.

- (1) M-NET-adres: Gebruik [0]. Bij een andere waarde dan [0] kunnen functies (2) en (3) niet gebruikt worden.
- (2) Functienr.: Weergave van [Functienr.] (Zie **6.5 Functie-instelling**)
- (3) Data: Weergave van de instelling voor [Functienr.] (Zie **6.5 Functie-instelling**)
- (4) Functie: Selecteer Inst (instelling)/Bev (bevestiging van informatie) van [Functienr.].



Druk op de knop **F1** en **F2** om de cursor te verplaatsen.


Druk op de knop **F3** en **F4** om de instelwaarde te wijzigen.

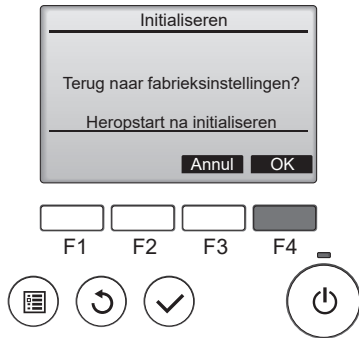
Druk op de knop  om naar het volgende scherm te gaan.

6.4.6.4 Initialiseren

Hiermee kunt u de instelwaarden die met de bediening gewijzigd zijn, terugzetten naar de fabrieksinstelling.

Opmerking

- Het scherm «Functie-instelling» wordt niet weergegeven wanneer het product in bedrijf is. Druk op de knop  in het scherm «Service» om het bedrijf te stoppen.




Druk op de knop **F4** om de gegevens te initialiseren.

Nadat de gegevens geïnitieerd zijn, wordt het product automatisch opnieuw gestart.

6.4.7 Beperking (geen functie)

Deze functie is niet aanwezig op het product.

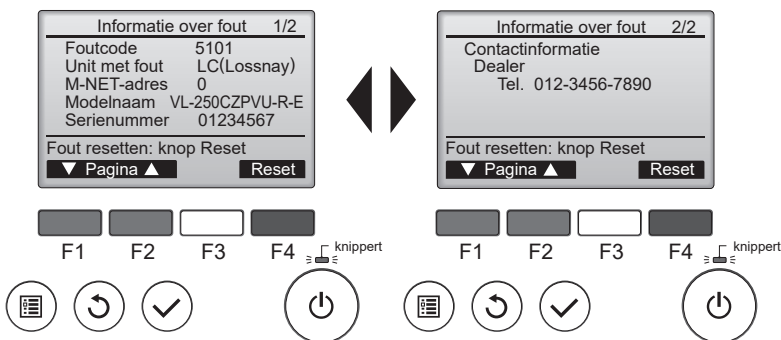


Druk op de knop  om terug te gaan naar het vorige scherm.

6.4.8 Informatie over fout

Als een fout optreedt, wordt het volgende scherm weergegeven.

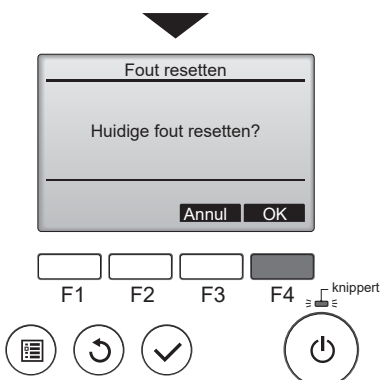
Controleer de afwijking, stop het bedrijf, en vraag advies aan uw dealer.



Druk op de knop **F1** en **F2** om door de pagina's te bladeren.

Druk op de knop **F4** om naar het scherm Reset te gaan.

De gegevens Modelnaam, Serienummer en Dealerinformatie worden alleen weergegeven als deze ingesteld zijn bij 6.4.6.2.



Druk op de knop **F4** om de foutinformatie te resetten.

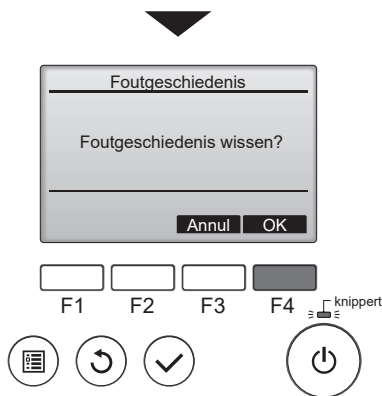
6.4.9 Foutgeschiedenis

Hier kunt u de foutgeschiedenis bekijken.
Het is niet mogelijk om op dit scherm de foutstatus te resetten.



Druk op de knop **F1** en **F2** om door de pagina's te bladeren.
De foutgeschiedenis kan maximaal 4 pagina's en 12 gevallen bevatten.

Druk op de knop **F4** om naar het scherm Reset te gaan.

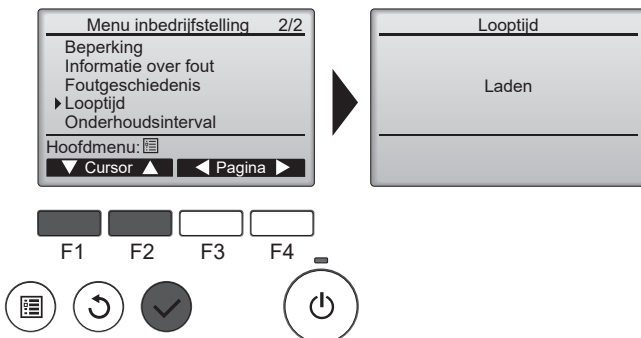


Druk op de knop **F4** om de foutinformatie te resetten.

6.4.10 Looptijd

Hier kunt u de inschakeltijd en de bedrijfstijd van de ventilator van het product bekijken.

6.4.10.1 Het scherm «Looptijd» openen



Druk op de knop **F1** en **F2** om de cursor te verplaatsen.

Druk op de knop **✓** om naar het volgende scherm te gaan.

De productgegevens worden geladen voordat het scherm wordt geopend. [Laden] wordt weergegeven. (10-60 seconden)

6.4.10.2 Aanduiding van de looptijd




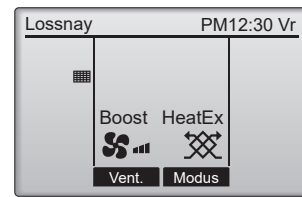
Druk op de knop **↶** om terug te gaan naar het vorige scherm.

[Totale werkuren]: Bedrijfstijd van de ventilator.

[Totale tijd onder spanning]: De inschakeltijd van het product.

6.4.11 Onderhoudsinterval


Hier kunt u het onderhoudsinterval van de filters instellen.
Wanneer de bedrijfstijd van de ventilator langer is dan het onderhoudsinterval van het product, wordt in het scherm «Hoofddisplay» de onderhoudsaanduiding () weergegeven.



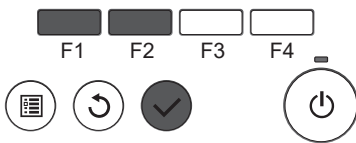
6.4.11.1 Het scherm «Onderhoudsinterval» openen



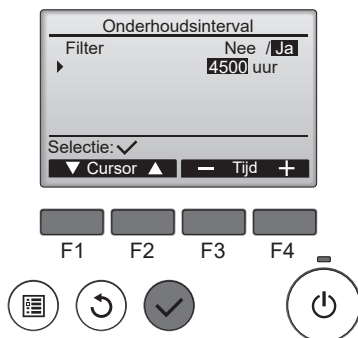
Druk op de knop **F1** en **F2** om de cursor te verplaatsen.

Druk op de knop  om naar het volgende scherm te gaan.

De productgegevens worden geladen voordat het scherm wordt geopend. [Laden] wordt weergegeven. (10-60 seconden)




6.4.11.2 Aanduiding van het onderhoudsinterval



Druk op de knop **F1** en **F2** om de cursor te verplaatsen.

Druk op de knop **F3** en **F4** om de instelwaarde te wijzigen.

Druk op de knop  om naar het volgende scherm te gaan.

[Filter]: Selecteer [Ja/Nee] om de onderhoudsaanduiding op het scherm «Hoofddisplay» te tonen.

Fabrieksinstelling: *Ja*

uur: Hier wijzigt u het onderhoudsinterval.

Fabrieksinstelling: *4500 uur*

6.5 Functie-instelling

Lijst van functie-instellingen

Functienr.	Naam van functie	Functie-instelwaarde									Fabrieksinstelling	Beschrijving	
		[0]	[1]	[2]	[3]	[4]	[5]	[6]	[7]	[8]			[9]
1	1: Indicator voor filteronderhoud / 2: Ventilatorvermogen verhogen	—	1: Ja / 2: Nee	1: Nee / 2: Nee	1: Ja / 2: Ja	—	—	—	—	—	—	1	1: U kunt de aanduiding voor filteronderhoud weergeven/verbergen. 2: Kies Gebruiken/Niet gebruiken van de functie voor verhoging van de ventilatoruitvoer telkens wanneer 1/3 van het 6.4.11 Onderhoudsinterval verstrijkt. - Deze functie kan niet worden gebruikt wanneer de ventilatoruitvoer op de hoogste stand (100%) staat.
5	Vermogensherstelmodus	—	Stop	Uitvoeren	Automatisch herstel	—	—	—	—	—	—	3	Hier kunt u de bedrijfsmodus instellen wanneer de voeding wordt hersteld nadat het product gestopt is. [1] Stop: De bedrijfsmodus wordt stoppen. [2] Uitvoeren: De bedrijfsmodus wordt uitvoeren. [3] Automatisch herstel: De bedrijfsmodus die ingesteld was voordat de voeding werd onderbroken, wordt actief.
36	Aanduiding van buitentemperatuur	Verbergen	Weergeven	—	—	—	—	—	—	—	—	0	Kies voor weergeven/verbergen van de temperatuur die door de ingebouwde thermistor wordt gedetecteerd. Stel ook de instellingen van 6.4.2.4 in. Nr. 36: LO wordt weergegeven bij minder dan 2°C en HI wordt weergegeven bij 36°C of hoger.
37	Aanduiding van binnentemperatuur	Verbergen	Weergeven	—	—	—	—	—	—	—	—	0	Nr. 37: LO wordt weergegeven bij minder dan 9°C en HI wordt weergegeven bij 37°C of hoger. Nr. 38: Dit is hetzelfde als nr. 37.
38	Aanduiding van toevoerluchttemperatuur (berekende waarde)	Verbergen	Weergeven	—	—	—	—	—	—	—	—	0	Nr. 38: Dit is hetzelfde als nr. 37. Opmerking Als de functie-instellingen nr. 38 en 84 beide op [1] staan, dan wordt alleen functie-instelling nr. 84: CO ₂ -concentratie weergegeven op het scherm «Hoofddisplay». (Omdat deze dezelfde schermpositie krijgen, krijgt de aanduiding van functie-instelling nr. 84: CO ₂ -concentratie voorrang.)
39	Correctie van efficiëntie van temperatuuruitwisseling (cijfer voor tientallen)	Functie-instelwaarde: 0 tot 9 → Efficiëntie van temperatuuruitwisseling (cijfer voor tientallen): 0 tot 9									8	Hier kunt u de waarde instellen van de efficiëntie van de temperatuuruitwisseling die wordt gebruikt voor de berekende waarde van nr. 38	
40	Correctie van efficiëntie van temperatuuruitwisseling (cijfer voor eenheden)	Functie-instelwaarde: 0 tot 9 → Efficiëntie van temperatuuruitwisseling (cijfer voor eenheden): 0 tot 9									5	Aanduiding van toevoerluchttemperatuur. Fabrieksinstelling: 85%	
41	Correctie van buitentemperatuur	Functie-instelwaarde: 0 tot 14 → Correctie van buitentemperatuur: -7°C tot 7°C (intervallen van 1°C)									7	Als nr. 36 Aanduiding van buitentemperatuur en nr. 37 Aanduiding van binnentemperatuur op <i>Weergeven</i> staan, kunt u de correctiewaarde instellen van de temperatuur die op de bediening wordt getoond. Voorbeeld: Als de ingebouwde thermistor een temperatuur detecteert van 20°C en de correctiewaarde +3°C is (de functie-instelwaarde is 10), dan geeft de bediening een temperatuur van 23°C aan.	
42	Correctie van binnentemperatuur	Functie-instelwaarde: 0 tot 14 → Correctie van binnentemperatuur: -7°C tot 7°C (intervallen van 1°C)									7	Opmerking - De indicatiewaarde wordt niet gecorrigeerd bij <i>Lo</i> of <i>Hi</i> . - Correctiewaarden worden niet gebruikt voor aansturing (bijvoorbeeld «Autom. bypass») op basis van buiten-/binnentemperaturen.	

Functienr.	Naam van functie	Functie-instelwaarde										Fabrieksinstelling	Beschrijving
		[0]	[1]	[2]	[3]	[4]	[5]	[6]	[7]	[8]	[9]		
57	Externe uitvoer instelling 1	—	Monitor van uitlaatluchtventilator	Monitor van toevoerluchtventilator	Naverwarming luchttoevoer	—	—	—	—	—	—	1	<p>Hier kunt u de AAN/UIT-voorwaarden van aansluitingenblokken TM3 9-10 instellen.</p> <p>[1] Monitor van uitlaatluchtventilator: De aansluitingenblokken gaan AAN/UIT overeenkomstig bedrijf/stop van de uitlaatluchtventilator. (De aansluitingenblokken voeren dezelfde werking uit als AAN/UIT van de bediening.)</p> <p>[2] Monitor van toevoerluchtventilator: De aansluitingenblokken gaan AAN/UIT overeenkomstig bedrijf/stop van de toevoerluchtventilator. (Afhankelijk van de voorwaarden zoals de buitentemperatuur, stoppen de aansluitingenblokken automatisch.)</p> <p>[3] Naverwarming luchttoevoer: De uitvoer wordt 10 seconden na de werking van de toevoerluchtventilator aangezet./De toevoerluchtventilator stopt drie minuten nadat de uitvoer uitgezet is.</p> <p>- Stel deze instelling in als naverwarming voor de luchttoevoer aangesloten is.</p>
58	Externe uitvoer instelling 2	—	Monitor van bypass-ventilatie	Voorverwarming luchttoevoer	—	—	—	—	—	—	—	1	<p>Hier kunt u de AAN/UIT-voorwaarden van aansluitingenblokken TM3 7-10 instellen.</p> <p>[1] Monitor van bypass-ventilatie: De aansluitingenblokken gaan AAN/UIT overeenkomstig de status (ventilatie met bypass/warmtewisseling) van de ventilatiemodus. (De aansluitingenblokken gaan AAN/UIT overeenkomstig de ingebouwde bypass-demper.)</p> <p>[2] Voorverwarming luchttoevoer: De uitvoer wordt 10 seconden na de werking van de toevoerluchtventilator aangezet./De toevoerluchtventilator stopt drie minuten nadat de uitvoer uitgezet is.</p> <p>- Stel deze instelling in als voorverwarming voor de luchttoevoer aangesloten zijn.</p> <p>- De uitvoer van de aansluitingenblokken wordt UIT als de buitentemperatuur 15°C of hoger is.</p> <p>- De AAN/UIT-voorwaarden voor uitvoer kunnen worden gewijzigd bij de functie-instellingen nr. 59 en 60.</p>
59	Voorwaarden voor voorverwarming AAN (Functie-instelling nr. 58: Bijkomende instelling)	Functie-instelwaarde: 0 tot 15 → Drempelwaarde van buitentemperatuur: 0°C tot -15°C (intervallen van 1°C)										0	<p>Stel de AAN/UIT-voorwaarden in van functie-instelling Nr. 58 [2] Voorverwarming luchttoevoer.</p> <p>Nr. 59:</p> <p>Stel de drempelwaarde in van de buitentemperatuur waarbij de uitvoer van voorverwarming AAN gaat.</p>
60	Voorwaarden voor voorverwarming UIT (Functie-instelling nr. 58: Bijkomende instelling)	1 uur	2 uur	3 uur	4 uur	5 uur	—	—	—	—	—	0	<p>Nr. 60:</p> <p>Hier kunt u de tijd instellen om de uitvoer van de voorverwarming UIT te zetten nadat de uitvoer AAN gaat.</p>

6.6 Lijst van fouten

Nr.	Fout	Foutcode	Werking van de eenheid	Foutcode resetten	Beschrijving
1	Inbedrijfstelling	0900	Bedrijf bij inbedrijfstelling	Beëindig de inbedrijfstelling	Deze fout wordt aangegeven wanneer het product werkt in de modus voor inbedrijfstelling.
2	Fout van extern apparaat	3126	Uitvoer verwarming: UIT	Stop het product.	Deze fout wordt aangegeven wanneer de ingebouwde BL-thermistor een abnormale temperatuur detecteert. Er wordt van uitgegaan dat er verkeerde aansluitingen zijn of dat verwarmingen niet de juiste capaciteit hebben.
3	Fout van ventilatormotor	4116	Ventilatoruitvoer: UIT Uitvoer verwarming: UIT	Stop het product.	Defect in ventilatormotor
4	Fout van temperatuursensor	5101	Uitvoer van toevoerluchtventilator: UIT Uitvoer verwarming: UIT Bypass-ventilatie is niet toegestaan.	Annuleer de foutstatus.	Deze fout wordt aangegeven wanneer de ingebouwde BL-thermistor een storing heeft.
5	Fout van RL-temperatuursensor	5102	De ventilatie met warmtewisseling is vast ingesteld wanneer de ventilatiemodus op Auto staat.	Annuleer de foutstatus.	Deze fout wordt aangegeven wanneer de ingebouwde RL-thermistor een storing heeft.
6	Fout van functie-instelling	7113	Ventilatoruitvoer: UIT Ventilatie met warmtewisseling is vast ingesteld.	Resetten van de voeding	Instelling SW6 heeft een fout.

6.7 Proefdraaien

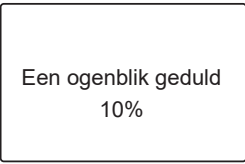

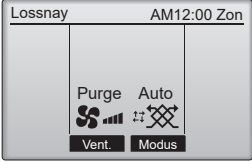

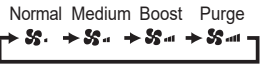





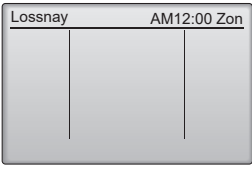
6.7.1 Bedrijfscontrole met behulp van de bediening


Controleer de werking van het systeem na installatie van het product (montage, bedrading, instelling van de bediening).

■ Voer het proefdraaien uit in aanwezigheid van de gebruiker.

- Soms neemt het geluid enkele minuten toe nadat het product is uitgezet. Dit is bedrijf om het ventilatieluchtvolume op het gepaste volume te houden en geen storing.
- Het is moeilijk om de ventilatiestatus te bepalen wanneer het buiten waait of een afzuigkap enz. wordt gebruikt. Wanneer u het product aanzet, stop dan de afzuigkap of andere geluidsbronnen.

Volg de onderstaande procedure om op de knoppen te drukken en te controleren of het product normaal werkt.

Bediening	Bedieningselement	Display	Stap
1. Aanzetten			Zet de voeding aan * Het duurt ongeveer vijf minuten om het scherm om te schakelen.
2. Het bedrijf starten	AAN/UIT-lampje 		Wanneer voeding wordt geleverd met de fabrieksinstelling, begint de ventilator te werken. (Zie: 6.4.2.7 Besturingsmodus [Uitknop inschakelen])
3. Het luchtvolume selecteren			Druk op de knop F2 De ventilatorsnelheid wordt omgeschakeld Onder de fabrieksinstelling wordt  overgeslagen. (Zie: 6.4.2.7 Besturingsmodus [Vent. snelheid])
4. De ventilatiemodus selecteren			Druk op de knop F3 De ventilatiemodus schakelt achtereenvolgens <i>Automatisch</i> → <i>Warmtewisseling</i> → <i>Bypass</i> Onder de fabrieksinstelling wordt  overgeslagen. (Zie: 6.4.2.7 Besturingsmodus [Handm. bypass])
5. Het bedrijf stoppen	AAN/UIT-lampje 		Voedingsonderbreking Onder de fabrieksinstelling kan het product niet worden gestopt met de AAN/UIT-knop. (Zie: 6.4.2.7 Besturingsmodus [Uitknop inschakelen])

* Wanneer de achtergrondverlichting uit is, kunt u deze inschakelen door een willekeurige knop in te drukken; de functie van die knop wordt dan niet uitgevoerd. (Behalve de knop )

6.7.2 Bedrijfscontrole

Dit is de functie waarmee het bedrijf kan worden gecontroleerd van extern aangesloten apparaten zoals verwarmingen. U kunt de volgende specificaties controleren:

- Wanneer de uitvoerapparaten zoals verwarmingen, storingmonitors en bedrijfsmonitors aangesloten zijn
- Wanneer de buitentemperatuur 8°C of lager is (werkingcontrole van bypass-demper)

Bedieningsmethode

- (1) Trek de regelkast eruit.
- (2) Lever het product voeding.
- (3) Zet de schakelaar voor inbedrijfstelling aan (DIP-SW2-1). (Op de bediening wordt foutcode 0900 aangeduid.)

Aansluiting	Functie		Minuten					1					2					3					4					5				
	Nr.	Data	Seconden																													
-	-	-	Ventilatorsnelheid															STOP					STOP									
-	-	-	Ventilatiemodus															Bypass					HeatEx									
TM3 7-10	58	1	Uitvoer bypass-monitor					UIT					AAN					UIT														
		2	Uitvoer voorverwarming															UIT					AAN									
TM3 9-10	57	1	Uitvoer UL-ventilatormonitor															AAN														
		2	Uitvoer TL-ventilatormonitor															AAN														
		3	Vertraging van uitvoer TL-ventilatormonitor										UIT					AAN														
TM3 8-10	81	0	Uitvoer storingmonitor															AAN														
		1	Uitvoer externe sluiters					UIT					AAN																			

- (4) Controleer of elke functie correct werkt.
- (5) Zet de schakelaar voor inbedrijfstelling UIT (DIP-SW2-1).

6.7.3 Als een probleem optreedt tijdens het proefdraaien

Symptoom	Oplissing	Controle																					
Werkt niet, ook niet als de bedieningsschakelaar voor de bediening wordt ingedrukt.	<ul style="list-style-type: none"> Controleer de voeding. (De voorgeschreven voeding is enkele fase 220-240 V / 50 Hz, 220 V / 60 Hz) Controleer of de transmissiekabel en de voedingskabel 5 cm of meer gescheiden zijn. Laat het product zelfstandig werken met behulp van de schakelaar voor proefdraaien (SW2-1) en controleer of het werkt. <table border="1" style="margin-left: 20px;"> <tr> <td>Het product werkt</td> <td>→</td> <td>Controleer de signaallijnen</td> </tr> <tr> <td>Het product werkt niet</td> <td>→</td> <td>Controleer de voeding</td> </tr> </table> <ul style="list-style-type: none"> Controleer of er twee of meer bedieningen aangesloten zijn. (Het maximum is één.) Controleer of de bedrading tussen het product en de bediening binnen 50 meter is 	Het product werkt	→	Controleer de signaallijnen	Het product werkt niet	→	Controleer de voeding																
Het product werkt	→	Controleer de signaallijnen																					
Het product werkt niet	→	Controleer de voeding																					
Het product stopt niet.	<ul style="list-style-type: none"> Controleer of de schakelaar voor proefdraaien (SW2-1) uitgezet is. 																						
Het indicatorlampje voor inspectie (led 1 groen) in de regelkast knippert.	<table border="1" style="width: 100%;"> <tr> <td>Knippert 1x</td> <td>Fout van toevoerventilatormotor</td> <td rowspan="11" style="text-align: center; vertical-align: middle;">Zet de voeding uit en raadpleeg uw dealer.</td> </tr> <tr> <td>Knippert 2x</td> <td>Fout van uitlaatventilatormotor</td> </tr> <tr> <td>Knippert 4x</td> <td>Fout van BL-thermist</td> </tr> <tr> <td>Knippert 5x</td> <td>Wordt niet gebruikt op dit model</td> </tr> <tr> <td>Knippert 6x</td> <td>Wordt niet gebruikt op dit model</td> </tr> <tr> <td>Knippert 7x</td> <td>Wordt niet gebruikt op dit model</td> </tr> <tr> <td>Knippert 8x</td> <td>Wordt niet gebruikt op dit model</td> </tr> <tr> <td>Knippert 9x</td> <td>Fout van bedieningscommunicatie</td> </tr> <tr> <td>Knippert 10x</td> <td>Fout van functie-instelling</td> </tr> <tr> <td>Knippert 11x</td> <td>Fout van voeding naar bediening</td> </tr> </table>	Knippert 1x	Fout van toevoerventilatormotor	Zet de voeding uit en raadpleeg uw dealer.	Knippert 2x	Fout van uitlaatventilatormotor	Knippert 4x	Fout van BL-thermist	Knippert 5x	Wordt niet gebruikt op dit model	Knippert 6x	Wordt niet gebruikt op dit model	Knippert 7x	Wordt niet gebruikt op dit model	Knippert 8x	Wordt niet gebruikt op dit model	Knippert 9x	Fout van bedieningscommunicatie	Knippert 10x	Fout van functie-instelling	Knippert 11x	Fout van voeding naar bediening	
Knippert 1x	Fout van toevoerventilatormotor	Zet de voeding uit en raadpleeg uw dealer.																					
Knippert 2x	Fout van uitlaatventilatormotor																						
Knippert 4x	Fout van BL-thermist																						
Knippert 5x	Wordt niet gebruikt op dit model																						
Knippert 6x	Wordt niet gebruikt op dit model																						
Knippert 7x	Wordt niet gebruikt op dit model																						
Knippert 8x	Wordt niet gebruikt op dit model																						
Knippert 9x	Fout van bedieningscommunicatie																						
Knippert 10x	Fout van functie-instelling																						
Knippert 11x	Fout van voeding naar bediening																						
Abnormale trillingen of abnormaal geluid	<ul style="list-style-type: none"> Controleer op een loszittende muurbeugel. Controleer of leidingen uit positie zijn. Controleer op loszittende of beschadigde onderdelen. Controleer op waaierscontact. (geluid van vreemde voorwerpen die binnen terechtkomen) 																						
Er wordt geen lucht toegevoerd of afgevoerd door de roosters	<ul style="list-style-type: none"> Controleer op vreemde voorwerpen in de leidingen. Controleer of leidingen uit positie zijn. Controleer de leidingen om te zien of deze zodanig zijn aangesloten dat ze een daling van het luchtvolume of abnormale geluiden kunnen veroorzaken. Controleer of leidingen bovenmatig gebogen zijn. 																						

* Als een inspectienummer op de bediening knippert, volg dan de procedures in de installatiehandleiding en de bedieningshandleiding die bij de bediening worden geleverd.

7. Uitleg aan de gebruiker

- Leg de gebruiker uit waar de stroomonderbreker en de bediening zich bevinden en hoe de filters moeten worden gereinigd.
- Deel de gebruiker het resultaat mee van de controles die met de checklist zijn uitgevoerd.
- Geef de gebruiker een brochure met de URL waar deze handleiding kan worden geraadpleegd.
- Leg het juiste gebruik uit volgens de beschrijving in de **instructiehandleiding**. In het bijzonder de **Veiligheidsmaatregelen** bevatten belangrijke opmerkingen en waarschuwingen in verband met de veiligheid. Leg de gebruiker dat deze moeten worden opgevolgd.

MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION

HOOFDKANTOOR:

TOKYO BLDG., 2-7-3, MARUNOUCHI, CHIYODA-KU, TOKYO 100-8310, JAPAN

Information on Disposal



Note: This symbol mark is for EU countries only.

This symbol mark is according to the directive 2012/19/EU Article 14 Information for users and Annex IX, and/or to the directive 2006/66/EC Article 20 Information for end-users and Annex II.

English

Your MITSUBISHI ELECTRIC product is designed and manufactured with high quality materials and components which can be recycled and/or reused.

This symbol means that electrical and electronic equipment, batteries and accumulators, at their end-of-life, should be disposed of separately from your household waste.

If a chemical symbol is printed beneath the symbol shown above, this chemical symbol means that the battery or accumulator contains a heavy metal at a certain concentration. This will be indicated as follows:

Hg: mercury (0,0005%), Cd: cadmium (0,002%),

Pb: lead (0,004%)

In the European Union there are separate collection systems for used electrical and electronic products, batteries and accumulators.

Please, dispose of this equipment, batteries and accumulators correctly at your local community waste collection/recycling centre.

Please, help us to conserve the environment we live in!

Deutsch

Ihr MITSUBISHI ELECTRIC-Produkt wurde unter Einsatz von qualitativ hochwertigen Materialien und Komponenten konstruiert und gefertigt, die für Recycling und/oder Wiederverwendung geeignet sind.

Dieses Symbol bedeutet, dass elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien und Akkus am Ende ihrer Nutzungsdauer von Hausmüll getrennt zu entsorgen sind.

Wenn ein chemisches Symbol unterhalb des oben abgebildeten Symbols erscheint, bedeutet dies, dass die Batterie bzw. der Akku ein Schwermetall in einer bestimmten Konzentration enthält. Dies wird wie folgt angegeben:

Hg: Quecksilber (0,0005%), Cd: Cadmium (0,002%),

Pb: Blei (0,004%)

In der Europäischen Union gibt es unterschiedliche Sammelsysteme für gebrauchte Elektrik- und Elektronikgeräte einerseits sowie Batterien und Akkus andererseits.

Bitte entsorgen Sie dieses Gerät, Batterien und Akkus vorschriftsmäßig bei Ihrer kommunalen Sammelstelle oder im örtlichen Recycling-Zentrum.

Bitte helfen Sie uns, die Umwelt zu erhalten, in der wir leben!

Italiano

Questo prodotto MITSUBISHI ELECTRIC è stato progettato e fabbricato con materiali e componenti di alta qualità, che possono essere riciclati e/o riutilizzati.

Questo simbolo significa che i prodotti elettrici ed elettronici, le batterie e gli accumulatori, devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti casalinghi alla fine della loro vita di servizio.

Se sotto il simbolo mostrato sopra è stampato un simbolo chimico, il simbolo chimico significa che la batteria o l'accumulatore contiene un metallo pesante con una certa concentrazione. Ciò viene indicato come segue:

Hg: mercurio (0,0005%), Cd: cadmio (0,002%),

Pb: piombo (0,004%)

Nell'Unione Europea ci sono sistemi di raccolta differenziata per i prodotti elettrici ed elettronici, le batterie e gli accumulatori usati.

Per disfarsi di questo prodotto, delle batterie e degli accumulatori, portarli al centro locale di raccolta/riciclaggio dei rifiuti.

Aiutateci a conservare l'ambiente in cui viviamo!

Français

Votre produit Mitsubishi Electric est conçu et fabriqué avec des matériels et des composants de qualité supérieure qui peuvent être recyclés et/ou réutilisés.

Ce symbole signifie que les équipements électriques et électroniques, les batteries et les accumulateurs, à la fin de leur durée de service, doivent être éliminés séparément des ordures ménagères.

Si un symbole chimique est imprimé sous le symbole illustré ci-dessus, il signifie que la batterie ou l'accumulateur contient une certaine concentration de métal lourd. Elle sera indiquée comme suit :

Hg : mercure (0,0005%), Cd : cadmium (0,002%),

Pb : plomb (0,004%)

Dans l'Union Européenne, il existe des systèmes sélectifs de collecte pour les produits électriques et électroniques, les batteries et les accumulateurs usagés.

Nous vous prions donc de confier cet équipement, ces batteries et ces accumulateurs à votre centre local de collecte/recyclage.

Aidez-nous à conserver l'environnement dans lequel nous vivons !

Les machines ou appareils électriques et électroniques contiennent souvent des matières qui, si elles sont traitées ou éliminées de manière inappropriée, peuvent s'avérer potentiellement dangereuses pour la santé humaine et pour l'environnement.

Cependant, ces matières sont nécessaires au bon fonctionnement de votre appareil ou de votre machine.

Pour cette raison, il vous est demandé de ne pas vous débarrasser de votre appareil ou machine usagé avec vos ordures ménagères.

Español

Su producto MITSUBISHI ELECTRIC está diseñado y fabricado con materiales y componentes de alta calidad que pueden ser reciclados y/o reutilizados.

Este símbolo significa que el aparato eléctrico y electrónico, las pilas, baterías y los acumuladores, al final de su ciclo de vida, se deben tirar separadamente del resto de sus residuos domésticos.

Si hay un símbolo químico impreso debajo del símbolo mostrado arriba, este símbolo químico significa que la pila, batería o el acumulador contienen un metal pesado con cierta concentración. Esto se indicará de la forma siguiente:

Hg: mercurio (0,0005%), Cd: cadmio (0,002%),

Pb: plomo (0,004%)

En la Unión Europea existen sistemas de recogida específicos para productos eléctricos y electrónicos, pilas, baterías y acumuladores usados.

Por favor, deposite los aparatos mencionados, las pilas, baterías y acumuladores en el centro de recogida/reciclado de residuos de su lugar de residencia local cuando quiera tirarlos.

¡Ayúdenos a conservar el medio ambiente!

Português

O seu produto MITSUBISHI ELECTRIC foi concebido e produzido com materiais e componentes de alta qualidade que podem ser reciclados e/ou reutilizados.

Este símbolo significa que o equipamento eléctrico e electrónico, as baterias e os acumuladores, no final da sua vida útil, devem ser deitados fora separadamente do lixo doméstico.

Se houver um símbolo químico impresso por baixo do símbolo mostrado acima, o símbolo químico indica que a bateria ou acumulador contém metais pesados numa determinada concentração. Isto aparecerá indicado da maneira seguinte:

Hg: mercúrio (0,0005%), Cd: cádmio (0,002%),

Pb: chumbo (0,004%)

Na União Europeia existem sistemas de recolha separados para produtos eléctricos e electrónicos, baterias e acumuladores usados.

Por favor, entregue este equipamento, as baterias e os acumuladores correctamente, no seu ponto local de recolha/reciclagem.

Por favor, ajude-nos a conservar o ambiente em que vivemos!



Svenska

Denna produkt från MITSUBISHI ELECTRIC är designad och tillverkad av material och komponenter med hög kvalitet som kan återvinnas och/eller återanvändas.

Denna symbol betyder att förbrukade elektriska och elektroniska produkter, batterier och ackumulatörer skall sorteras och hanteras separat från hushållsavfall.

Om det finns en kemisk beteckning tryckt under ovanstående symbol betyder det att batteriet eller ackumulatören innehåller en tungmetall med en viss koncentration. Detta anges på följande sätt:

Hg: kvicksilver (0,0005%), Cd: kadmium (0,002%),
Pb: bly (0,004%)

Inom den Europeiska Unionen finns det separata insamlingssystem för begagnade elektriska och elektroniska produkter, batterier och ackumulatörer.

Var vänlig lämna denna produkt, batterier och ackumulatörer hos din lokala mottagningsstation för avfall och återvinning.

Var snäll och hjälp oss att bevara miljön vi lever i!

Dansk

Dit produkt fra MITSUBISHI ELECTRIC er designet og fremstillet med kvalitetsmaterialer og komponenter, der kan genindvindes og/eller genbruges.

Dette symbol viser, at elektrisk eller elektronisk udstyr, batterier og akkumulatører ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald efter endt levetid.

Hvis der er trykt et kemisk symbol under symbolet ovenfor, betyder det, at batteriet eller akkumulatøren indeholder en bestemt koncentration af et tungmetal. Dette angives som følger:

Hg: kviksølv (0,0005 %), Cd: cadmium (0,002 %),
Pb: bly (0,004 %)

I EU er der særlige indsamlingsordninger for brugte elektriske og elektroniske produkter, batterier og akkumulatører.

Bortskaf udstyret, batterier og akkumulatører korrekt på en lokal affalds-/genbrugsplads.

Hjælp os med at bevare det miljø, vi lever i!

Norsk

For norske brukere:

Dette produktet fra MITSUBISHI ELECTRIC er konstruert og produsert med materialer og komponenter av høy kvalitet, som kan resirkuleres og/eller brukes om igjen.

Dette symbolet betyr at elektrisk og elektronisk utstyr, batterier og akkumulatører, ikke bør kasseres sammen med husholdningsavfallet når de har nådd slutten av sin levetid.

Hvis det er trykt et kjemisk symbol under det symbolet som er vist over, betyr det kjemiske symbolet at batteriet eller akkumulatøren inneholder et tungmetall i en viss konsentrasjon. Dette vil vises som følger:

Hg: kvikksølv (0,0005 %), Cd: kadmium (0,002 %),
Pb: bly (0,004 %)

I Norge finnes det egne innsamlingsystemer for brukte elektriske og elektroniske produkter, batterier og akkumulatører. Kasser dette utstyret, batteriene og akkumulatørene ved den lokale gjenbruks- eller resirkuleringsstasjonen.

Hjelp oss å bevare det miljøet vi lever i!

Suomi

Tämä MITSUBISHI ELECTRIC -tuote on suunniteltu ja valmistettu korkealuokkaisista materiaaleista ja/tai osista, jotka voidaan kierrättää ja käyttää uudelleen.

Tämä symboli tarkoittaa, että sähkö- ja elektroniikkalaitteet, paristot ja akut täytyy niiden käyttöänsä jälkeen hävittää erillään talousjätteistä.

Jos yllä olevan symbolin alapuolelle on painettu kemiallinen symboli, se tarkoittaa, että paristolla tai akulla on tietty raskasmetallipitoisuus. Se ilmoitetaan seuraavasti:

Hg: elohopea (0,0005 %), Cd: kadmium (0,002 %),
Pb: lyijy (0,004 %)

Käytetyillä sähkö- ja elektroniikkalaitteilla, paristoilla ja akuilla on Euroopan Yhteisössä omat keräysjärjestelmänsä.

Toimita tämä laite, paristot ja akut paikalliseen jätehuolto-/kierrätyskeskukseen.

Auta meitä suojelemaan ympäristöä, jossa elämme!

Nederlands

Mitsubishi Electric producten zijn ontwikkeld en gefabriceerd uit eerste kwaliteit materialen. De onderdelen kunnen worden gerecycled en/of worden hergebruikt.

Het symbool betekent dat de elektrische en elektronische onderdelen, batterijen en accu's op het einde van de gebruiksduur gescheiden van het huishoudelijk afval moeten worden ingezameld. Wanneer er onder het bovenstaande symbool een chemisch symbool staat gedrukt, betekent dit dat de batterij of accu zware metalen in een bepaalde concentratie bevat. Dit wordt als volgt aangeduid:

Hg: kwik (0,0005%), Cd: cadmium (0,002%),
Pb: lood (0,004%)

In de Europese Unie worden elektrische en elektronische producten, batterijen en accu's afzonderlijk ingezameld.

Breng deze apparatuur, batterijen en accu's dan naar het gemeentelijke afvalinzamelingspunt.

Help ons mee het milieu te beschermen!

Ελληνικά

Το προϊόν MITSUBISHI ELECTRIC που διαθέτετε είναι σχεδιασμένο και κατασκευασμένο από υλικά και εξαρτήματα υψηλής ποιότητας, τα οποία μπορούν να ανακυκλωθούν ή/και να χρησιμοποιηθούν ξανά.

Το σύμβολο αυτό σημαίνει ότι ο ηλεκτρικός και ηλεκτρονικός εξοπλισμός, οι μπαταρίες και οι συσσωρευτές, στο τέλος της διάρκειας ζωής τους, θα πρέπει να απορριφτούν ξεχωριστά από τα υπόλοιπα οικιακά απορρίμμά σας.

Αν έχει εκτυπωθεί ένα χημικό σύμβολο κάτω από το σύμβολο που απεικονίζεται ανωτέρω, αυτό το χημικό σύμβολο σημαίνει ότι η μπαταρία ή ο συσσωρευτής περιέχει ένα βαρύ μέταλλο σε ορισμένη συγκέντρωση. Αυτό θα υποδεικνύεται ως ακολούθως:

Hg: υδράργυρος (0,0005%), Cd: κάδμιο (0,002%),
Pb: μόλυβδος (0,004%)

Στην Ευρωπαϊκή Ένωση υπάρχουν ξεχωριστά συστήματα συλλογής για τα χρησιμοποιημένα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά προϊόντα, τις μπαταρίες και τους συσσωρευτές.

Παρακαλούμε διαθέστε αυτόν τον εξοπλισμό, τις μπαταρίες και τους συσσωρευτές στο τοπικό σας κοινοτικό κέντρο συλλογής/ανακύκλωσης απορριμμάτων.

Βοηθήστε μας να προστατεύσουμε το περιβάλλον στο οποίο ζούμε!



Polski

Niniejszy wyrób MITSUBISHI ELECTRIC został zaprojektowany i wykonany z wysokiej jakości materiałów i części, które można poddać recyklingowi i/lub ponownie wykorzystać.

Symbol ten oznacza, że po zakończeniu okresu eksploatacji urządzeń elektrycznych i elektronicznych, baterii oraz akumulatorów nie należy ich utylizować razem z odpadami gospodarczymi.

Symbol chemiczny poniżej przedstawionego powyżej znaku sygnalizuje obecność w baterii bądź akumulatorze pewnego stężenia metali ciężkich. Informacja o tym podawana jest w następujący sposób:

Hg: rtęć (0,0005%), Cd: kadm (0,002%),

Pb: ołów (0,004%)

W krajach Unii Europejskiej działają odrębne systemy odbioru zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych, baterii oraz akumulatorów.

Wspomniany sprzęt, baterie i akumulatory należy przekazać do utylizacji w miejscowym punkcie odbioru/recyklingu odpadów komunalnych.

Pomóż nam chronić środowisko, w którym żyjemy!

Český

Tento produkt společnosti MITSUBISHI ELECTRIC byl zkonstruován a vyroben z vysoce kvalitních materiálů a komponentů, které mohou být recyklovány nebo opakovaně použity.

Tento symbol znamená, že elektrické a elektronické zařízení, baterie a akumulátory musí být po skončení životnosti likvidovány odděleně od běžného komunálního odpadu.

Pokud je pod výše zobrazeným symbolem vtištěna chemická značka, znamená to, že baterie nebo akumulátor obsahuje v určité koncentraci těžký kov. Indikace bude provedena následujícím způsobem:

Hg: rtuť (0,0005 %), Cd: kadmium (0,002 %),

Pb: olovo (0,004 %)

V Evropské unii existují dva samostatné systémy sběru použitých elektrických a elektronických výrobků, baterií a akumulátorů.

Toto zařízení, baterie a akumulátory zlikvidujte prostřednictvím vašeho místního střediska sběru/recyklace odpadů.

Pomozte nám prosím zachovat životní prostředí, ve kterém žijeme!

Slovenský

Váš výrobok MITSUBISHI ELECTRIC je navrhnutý a vyrobený s použitím vysokokvalitných materiálov a komponentov, ktoré je možné recyklovať a/alebo opätovne použiť.

Tento symbol znamená, že elektrické a elektronické zariadenia, batérie a akumulátory je potrebné po ukončení ich životnosti zlikvidovať oddelene od komunálneho odpadu.

Ak je pod symbolom znázorneným vyššie vytlačený chemický symbol, tento chemický symbol znamená, že batéria alebo akumulátor obsahuje určitú koncentráciu ťažkého kovu. Koncentrácia sa uvádza nasledujúcim spôsobom:

Hg: ortuť (0,0005 %), Cd: kadmium (0,002 %),

Pb: olovo (0,004 %)

V Európskej únii existujú zvláštne systémy na zber použitých elektrických a elektronických výrobkov, batérií a akumulátorov.

Takéto zariadenia, batérie a akumulátory zlikvidujte správne v miestnom komunálnom centre zberu a recyklácie odpadu.

Pomôžte nám, prosím, zachovať prostredie, v ktorom žijeme!

Slovenščina

Izdelek MITSUBISHI ELECTRIC je načrtovan in izdelan iz materialov visoke kakovosti ter komponent, ki jih je mogoče reciklirati in/ali znova uporabiti.

Znak opozarja na to, da je treba električno in elektronsko opremo, baterije in akumulatorje, ki se jim je iztekla življenjska doba, ločiti od drugih gospodinjskih odpadkov, kadar jih želite zavreči.

Če je kemijski znak natisnjen pod zgoraj prikazanim znakom, kemijski znak pomeni, da je v bateriji ali akumulatorju določena koncentracija težke kovine. To je označeno tako:

Hg: živo srebro (0,0005 %), Cd: kadmij (0,002 %),

Pb: svinec (0,004 %)

Evropska unija je pripravila posebne skupne sisteme zbiranja uporabljenih električnih in elektronskih izdelkov, baterij in akumulatorjev.

Poskrbite za pravilno odlaganje takšne opreme, baterij in akumulatorjev v centru za zbiranje/recikliranje odpadkov lokalne skupnosti.

Pomagajte nam ohraniti naše okolje.

български

Продуктът на MITSUBISHI ELECTRIC е създаден и произведен с висококачествени материали и компоненти, които могат да бъдат рециклирани и/или повторно използвани.

Този символ означава, че електрическото или електронно оборудване, батерии или акумулатори в края на експлоатацията си живот трябва да бъдат изхвърляни отделно от останалите домакински отпадъци.

Ако под показания по-горе символ бъде отпечатан символ за химикал, означава че батерията или акумулатора съдържа тежък метал в определена концентрация. Това се указва както следва:

Hg: живак (0,0005%), Cd: кадмий (0,002%),

Pb: олово (0,004%)

В Европейския съюз има отделни системи за събиране на използвани електрически и електронни продукти, батерии и акумулатори.

Моля, изхвърляйте това оборудване, батерии и акумулатори, правилно в центъра за събиране/рециклиране на вашата община.

Помогнете да запазим средата, в която живеем!

Română

Produsul dvs. MITSUBISHI ELECTRIC este conceput și fabricat din materiale și componente de înaltă calitate, care pot fi reciclate și / sau reutilizate.

Acest simbol arată că, la sfârșitul duratei de viață, echipamentele electrice și electronice, bateriile și acumulatorii trebuie aruncate separat de deșeurile menajere obișnuite.

Dacă sub simbolul de mai sus este imprimat un simbol chimic, acesta arată că bateria sau acumulatorul conține metale grele într-o anumită concentrație. Prezența metalelor grele va fi indicată după cum urmează:

Hg: mercur (0,0005%), Cd: cadmiu (0,002%),

Pb: plumb (0,004%)

În Uniunea Europeană există sisteme de colectare separată a produselor electrice și electronice uzate, a bateriilor epuizate și a acumulatorilor uzați.

Vă rugăm să aruncați acest echipament, bateriile și acumulatorii în maniera corectă, prin intermediul centrului local de colectare / reciclare a deșeurilor.

Contribuiți la protejarea mediului în care trăim!



Magyar

MITSUBISHI ELECTRIC termékének tervezéséhez és gyártásához kiváló minőségű anyagok és alkatrészek kerültek felhasználásra. Ezek az anyagok újrahasznosíthatók és/vagy újrafelhasználhatók.

A szimbólum arra figyelmeztet, hogy az elektromos és elektronikus berendezéseket, elemeket és akkumulátorokat élettartamuk végén a háztartási hulladéktól különválasztva kell ártalmatlanítani.

Amennyiben a fenti szimbólum után vegyjel áll, az elem vagy az akkumulátor bizonyos koncentrációban nehézfémeket tartalmaz. A jelölések jelentése a következő:

Hg: higany (0,0005%), Cd: kadmium (0,002%),
Pb: ólom (0,004%)

Az Európai Unióban külön gyűjtőrendszerek működnek a használt elektromos és elektronikai cikkek, elemek és akkumulátorok ártalmatlanítására.

Kérjük, hogy a berendezést, az elemeket és az akkumulátorokat megfelelő módon a helyi hulladékgyűjtő/feldolgozó központban ártalmatlanítsa.

Kérjük, segítsen környezetünk megóvásában!

Русский

Ваш продукт MITSUBISHI ELECTRIC спроектирован и создан с использованием высококачественных материалов и компонентов, которые могут быть переработаны и/или использованы повторно.

Данный символ означает, что электрическое и электронное оборудование, батареи и аккумуляторы в конце срока службы должны утилизироваться отдельно от бытовых отходов.

Если под указанным выше символом напечатан химический символ, это означает, что батарея или аккумулятор содержит тяжелые металлы в определенной концентрации. Обозначения:

Hg: ртуть (0,0005%), Cd: кадмий (0,002%),
Pb: свинец (0,004%)

В Европейском Союзе предусмотрены отдельные системы сбора для отработавшего электрического и электронного оборудования, батарей и аккумуляторов.

Утилизируйте данное оборудование, батареи и аккумуляторы должным образом в местном центре сбора/переработки отходов.

Помогите нам защитить нашу окружающую среду!

Türkçe

MITSUBISHI ELECTRIC ürününüz, geri dönüştürülebilir ve/veya yeniden kullanılabilir yüksek kaliteli malzeme ve parçalarla tasarlanmıştır ve üretilmiştir.

Bu sembol, elektrikli ve elektronik cihazlar ile pil ve akülerin kullanım ömürlerinin sonunda evsel atıklarınızdan ayrı olarak atılması gerektiği anlamına gelir.

Yukarıda gösterilen sembolün altında bir kimyasal sembol varsa, bu kimyasal sembol pilin ya da akünün belirli bir yoğunlukta ağır metal içerdiği anlamına gelir. Bu gösterim aşağıdaki gibi olacaktır:

Hg: cıva (%0,0005), Cd: kadmium (%0,002),
Pb: kurşun (%0,004)

Avrupa Birliği bünyesinde kullanılmış elektrikli ve elektronik ürünler, pil ve aküler için ayrı toplama sistemleri bulunmaktadır.

Lütfen bu cihazı, pilleri ve aküleri bulunduğunuz bölgedeki belediyenin atık toplama/geri dönüşüm merkezinde doğru bir şekilde imha edin.

Lütfen içinde yaşadığımız çevreyi korumamız konusunda bize yardımcı olun!

Hrvatski

Vaš MITSUBISHI ELECTRIC proizvod projektiran je i proizveden od visokokvalitetnih materijala i dijelova koje je moguće reciklirati i/ili oporabiti.

Ovaj simbol ukazuje kako je nakon radnog vijeka električnu i elektroničku opremu, baterije i akumulatorne potrebno odlagati odvojeno od kućnog otpada.

Ako je ispod gore navedenog simbola tiskan kemijski simbol, on ukazuje kako baterija ili akumulator sadrži određenu koncentraciju teških metala. To će biti prikazano na primjer:

Hg: živa (0,0005%), Cd: kadmij (0,002%),
Pb: olovo (0,004%)

U Europskoj Uniji postoje zasebni sustavi prikupljanja iskorištenih električnih i elektroničkih proizvoda, baterija i akumulatora.

Ovu opremu, baterije i akumulatorne pravilno odložite u odgovarajućem lokalnom centru za prikupljanje i recikliranje otpada.

Pomozite nam u čuvanju okoliša u kojem živimo!

Lietuvių

Jūsų MITSUBISHI ELECTRIC gaminys suprojektuotas ir pagamintas naudojant aukštos kokybės medžiagas ir komponentus, kuriuos galima perdirbti ir (arba) naudoti pakartotinai.

Šis simbolis rodo, kad baigta naudoti elektrinė ir elektroninė įranga, baterijos ir akumuliatoriai turi būti šalinami ne su namų ūkio atliekomis.

Jei cheminis simbolis išspausdintas po prieš tai parodytu simboliu, jis nurodo, kad baterijoje arba akumuliatoriuje yra tam tikra koncentracija sunkiojo metalo. Tai gali būti nurodyta taip:

Hg: gyvsidabris (0,0005 %), Cd: kadmis (0,002 %),
Pb: švinas (0,004 %)

Europos Sąjungoje naudoti elektros ir elektroniniai gaminiai, baterijos ir akumuliatoriai šalinami atskiruose surinkimo punktuose.

Šią įrangą, baterijas ir akumuliatorius šalinkite tinkamai vietinės bendruomenės atliekų surinkimo / perdirbimo centre.

Padėkite mums saugoti aplinką, kurioje gyvename!

Latviski

Šis „MITSUBISHI ELECTRIC” iekārtas ražošanā izmantoti kvalitatīvi materiāli un detaļas, ko var pārstrādāt un/vai izmantot atkārtoti.

Šis simbols nozīmē, ka no elektriskajiem un elektroniskajiem komponentiem, baterijām un akumulatoriem to darbību beigās nedrīkst atbrīvoties kā no parastiem mājsaimniecības atkritumiem.

Ja zem iepriekš redzamā simbola ir norādīts ķīmiskā elementa simbols, tas nozīmē, ka baterijā vai akumulatorā noteiktā koncentrācijā ir smagais metāls. Koncentrācija tiek norādīta šādi:

Hg: dzīvsudrabs (0,0005%), Cd: kadmījs (0,002%),
Pb: svins (0,004%)

Eiropas Savienībā ir atsevišķas atkritumu savākšanas sistēmas elektriskajiem un elektriskajiem izstrādājumiem un izlietotām baterijām un akumulatoriem.

Atbrīvojieties no šīs iekārtas, baterijas un akumulatora pareizi, nododot tos vietējā atkritumu savākšanas/pārstrādes centrā.

Palīdziet saudzēt apkārtni, kurā mēs visi dzīvojam!



Eesti

Ettevõtte MITSUBISHI ELECTRIC seade on kavandatud ja valmistatud kvaliteetsetest materjalidest ning osadest, mida on võimalik ringlusse võtta ja/või taaskasutada.

See sümbol tähendab, et elektri- ja elektroonikaseadmed, patareid ja akud tuleb kõrvaldada pärast kasutusaja lõppu olmejäätmetest eraldi.

Kui ülaltoodud sümboli all on trükitud keemiline sümbol, siis see tähendab, et patarei või aku sisaldab teatud kontsentratsioonis raskemetalli. See märgitakse järgmiselt:

Hg: elavhõbe (0,0005%), Cd: kaadmium (0,002%),

Pb: plii (0,004%)

Euroopa Liidus kasutatakse kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete, patareide ning akude eraldi kogumise süsteeme.

Kõrvaldage see seade, patareid ja akud õigesti, viies need kohaliku jäätmekogumis- või ringlussevõtukeskusesse.

Aidake meil hoida keskkonda, kus me elame!

Українська мова

Ваш продукт MITSUBISHI ELECTRIC розроблено та виготовлено з високоякісних матеріалів та компонентів, які можна переробити та/або повторно використати.

Цей символ означає, що електричне й електронне обладнання, батареї та акумулятори після закінчення строку служби потрібно утилізувати окремо від побутових відходів.

Якщо хімічний символ надруковано під символом, показаним вище, цей хімічний символ означає, що батарея або акумулятор містить важкий метал у певній концентрації. Це буде позначено таким чином:

Hg: ртуть (0,0005%), Cd: кадмій (0,002%),

Pb: свинець (0,004%)

У Євросоюзі існують окремі системи збирання для використаних електричних та електронних виробів, батарей й акумуляторів.

Правильно утилізуйте це обладнання, батареї та акумулятори у своєму місцевому центрі збирання/переробки відходів.

Будь ласка, допоможіть нам зберегти природне довкілля, у якому живемо!